

CANADA

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

DOMINION BUREAU
OF STATISTICS

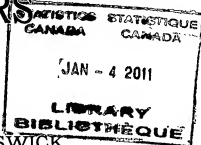
FEB 7 1933

PROPERTY OF THE
LIBRARY

SEVENTH CENSUS OF CANADA 1931

UNEMPLOYMENT AMONG WAGE-EARNERS

DO NOT CALCULATE
NE PAS PRÉTER



BULLETIN No. 1

SAINT JOHN, NEW BRUNSWICK

PART I—UNEMPLOYMENT

PART II—EARNINGS AND WEEKS EMPLOYED

Published by Authority of the HON. H. H. STEVENS, M.P.
Minister of Trade and Commerce

OTTAWA
F. A. ACLAND
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1932

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION

	PAGE
Part I—Unemployment.....	v
Part II—Earnings and Weeks Employed.....	x

GENERAL TABLES

PART I—UNEMPLOYMENT

Table 1—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by industry and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.....	2
Table 2—Female wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by industry and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.....	8
Table 3—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by occupation and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.....	12
Table 4—Female wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by occupation and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.....	18

PART II—EARNINGS AND WEEKS EMPLOYED

Table 5—Male wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Saint John, N.B.....	20
Table 6—Female wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Saint John, N.B.....	28

1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

1000 1000 1000 1000 1000 1000

DOMINION BUREAU OF STATISTICS CANADA

Dominion Statistician: R. H. COATS, B.A., F.S.S. (Hon.), F.R.S.C.

DIVISION OF CENSUS AND VITAL STATISTICS

Chief: E. S. MACPHAIL

UNEMPLOYMENT AND EARNINGS AMONG WAGE-EARNERS IN SAINT JOHN, NEW BRUNSWICK, CENSUS, 1931.

INTRODUCTION

This bulletin presents a preliminary statement on unemployment and earnings among wage-earners in the city of Saint John, New Brunswick. The number of wage-earners for the twelve months period ended June 1, 1931, is shown by sex under two main heads, (1) Unemployment by industries, occupations and causes, (2) Earnings by occupations, age groups and time worked. The figures are subject to revision.

Definition.—The term "wage-earner" as used in the Census, means a person who works for salary or wages, whether he is a bank manager or an unskilled labourer.

The term "unemployment" as used in the Census, means any loss of time involving a reduction in wages.

Method of Classification.—The classification of wage-earners by industries and occupations is arranged so as to make provision for larger industrial and occupational groupings. It is important to distinguish between the meaning of an occupational as contrasted with an industrial classification. Under the heading "Construction", for example, in the industry tables are included all persons employed therein, regardless of occupation, whereas under the same title in the occupational tables are listed all persons following occupations regarded as "building trades" irrespective of the industries in which they may be pursued.

Scope of Unemployment Census.—The period of unemployment during the twelve months preceding the date of the Census, June 1, 1931, was obtained for every wage-earner, together with a statement of the cause of such unemployment, whether it was no job, temporary lay-off, illness, accident, strike or lockout, etc. The wage-earner was asked to state how many weeks if any he or she was away from work for each of these causes. In addition he was requested to report the total amount of money earned in the census year.

Unemployment among female wage-earners being much less serious, both in total amount and per individual wage-earner, than among male wage-earners, the detailed tables for the sexes are presented separately.

PART I—UNEMPLOYMENT

According to the Census, the number of wage-earners losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Saint John was 5,870. The total of wage-earners reported was 15,528, of whom 37.80 per cent suffered some unemployment. The total number of male wage-earners was 11,548 of whom 4,916 or 42.57 per cent showed "time-loss". Out of a total of 3,980 females, 954 or 23.97 per cent were unemployed for some period during the Census year. The aggregate "time-loss" for both sexes was 133,025 weeks, of which 113,858 weeks or 85.59 per cent was reported for males and 19,167 weeks or 14.41 per cent for females.

Table I indicates the relative importance of the various causes of unemployment. The outstanding cause, both as to the number of persons affected as well as in the weeks unemployed was "No Job"—82.88 per cent of all unemployment being due to this cause. "No Job," together with "Temporary Lay-off", as unemployment proper, represented 89.86 per cent of the total "time-loss". For males 90.58 per cent and for females 85.62 per cent of total unemployment were attributable to these two causes. "Temporary Lay-off" occupied a more important place in unemployment among females than in the unemployment among males. The same was true of "Illness".

The table also shows the average period of unemployment for those losing time. The average for "All Causes" was 22.66 weeks. This average did not vary greatly as between the sexes, being 23.16 weeks for males and 20.09 weeks for females, though 42.57 per cent of the males lost time as compared with 23.94 per cent of the females. As between causes, however, the average period of unemployment due to "No Job" was about twice as long as for any of the other principal causes. It is important to note that the average period of unemployment shown in this table is calculated on the basis of the wage-earners "losing some time". (Table III gives figures for average number of weeks lost based upon all wage-earners by industrial groups. On this basis the average is 8.57 weeks for all wage-earners, 9.86 weeks for males and 4.82 for females.)

TABLE I.—Wage-earners losing time, classified according to cause and sex, showing the amount and duration of unemployment

Cause of unemployment	Number of wage-earners who lost some time	Aggregate number of weeks lost	Average number of weeks lost by those losing time	Proportionate importance of various causes ⁽¹⁾
<i>All Causes—</i>	No.	No.	No.	p.c.
Total.....	5,870	133,025	22.66	100.00
Male.....	4,916	113,858	23.16	100.00
Female.....	954	19,167	20.09	100.00
<i>No Job—</i>				
Total.....	4,456	110,246	24.74	82.88
Male.....	3,884	96,456	24.83	84.72
Female.....	572	13,790	24.11	71.95
<i>Temporary Lay-off—</i>				
Total.....	741	9,287	12.53	6.98
Male.....	546	6,668	12.21	5.86
Female.....	195	2,619	13.43	13.67
<i>Illness—</i>				
Total.....	898	10,786	12.01	8.11
Male.....	671	8,121	12.10	7.13
Female.....	227	2,665	11.74	13.90
<i>Accident—</i>				
Total.....	201	2,332	11.60	1.75
Male.....	193	2,287	11.85	2.01
Female.....	8	45	5.63	0.23
<i>Strike or Lock-out—</i>				
Total.....	5	15	3.00	0.01
Male.....	5	15	3.00	0.01
Female.....	—	—	—	—
<i>Other Causes—</i>				
Total.....	22	359	16.32	0.27
Male.....	19	311	16.37	0.27
Female.....	3	48	16.00	0.25

(¹)Based on weeks lost.

The detailed tables in this bulletin classify the unemployed in industries and occupations having ten or more persons by cause of unemployment. These industries and occupations have been arranged according to a scheme of classification which will permit compilations to be made by larger groupings.

Table II, in which the unemployed have been classified under eleven main industrial groups, indicates the relative amount as well as the duration of unemployment as between these groups. The group "Unspecified" shows the largest proportion of the total "time-loss". The labourer, with no fixed industrial association, accounted for the heavy "time-loss" in this group. The groups "Unspecified", "Construction" and "Transportation" represented 70.07 per cent of the total unemployment for males. For females "Service", "Manufacturing" and "Trade" accounted for 91.96 per cent of the total, 51.91 per cent of all unemployment occurring in "Service" alone.

The average number of weeks lost for each industrial group has been calculated on the basis of those losing time (Table II) as well as on the basis of the total number of wage-earners (Table

III). Excluding the primary industries where the number of wage-earners was small, all industrial groups show substantial differences between the average duration of unemployment based on the number losing time and the average based on total wage-earners. Where the percentage of total wage-earners showing "time-loss" is high, as in the "Unspecified" group, in which 85.36 per cent of all wage-earners lost time, the difference between the two averages is not large. On the basis of those losing time the average duration of unemployment in this group was 28.77 weeks and, on the basis of total wage-earners, 24.56 weeks. Where the percentage of total wage-earners losing time is small, as under "Finance", the difference becomes appreciable. In this group the average duration of unemployment for those reporting "time-loss" was 19.46 weeks, while for all wage-earners it was as low as 1.79 weeks.

TABLE II.—Wage-earners losing time, classified according to industry and sex, showing the amount and duration of unemployment

Industrial groups	Number of wage-earners who lost some time	Aggregate number of weeks lost by these wage-earners	Average number of weeks lost	Percentage distribution of total weeks lost
	No.	No.	No.	p. c.
<i>Agriculture—</i>				
Total.....	21	466	22.19	0.35
Male.....	21	466	22.19	0.41
Female.....	—	—	—	—
<i>Forestry, Fishing, Trapping—</i>				
Total.....	43	1,138	26.47	0.85
Male.....	42	1,114	26.52	0.98
Female.....	1	24	24.00	0.12
<i>Mining—</i>				
Total.....	22	592	26.91	0.44
Male.....	22	592	26.91	0.52
Female.....	—	—	—	—
<i>Manufacturing—</i>				
Total.....	1,009	18,583	18.42	13.97
Male.....	776	14,518	18.71	12.75
Female.....	233	4,065	17.45	21.21
<i>Electric Light and Power—</i>				
Total.....	24	318	13.25	0.24
Male.....	22	311	14.14	0.27
Female.....	2	7	3.50	0.04
<i>Construction—</i>				
Total.....	985	22,398	22.74	16.84
Male.....	985	22,398	22.74	19.67
Female.....	—	—	—	—
<i>Transportation and Communication—</i>				
Total.....	970	21,186	21.84	15.93
Male.....	944	20,717	21.95	18.20
Female.....	26	469	18.04	2.45
<i>Trade—</i>				
Total.....	642	13,244	20.63	9.96
Male.....	455	9,632	21.17	8.46
Female.....	187	3,612	19.32	18.84
<i>Finance—</i>				
Total.....	57	1,109	19.46	0.83
Male.....	28	490	17.50	0.43
Female.....	29	619	21.34	3.23
<i>Service—</i>				
Total.....	808	16,907	20.92	12.71
Male.....	343	6,958	20.29	6.11
Female.....	465	9,949	21.40	51.91
<i>Unspecified—</i>				
Total.....	1,289	37,084	28.77	27.88
Male.....	1,278	36,662	28.69	32.20
Female.....	11	422	38.36	2.20
<i>All Industries—</i>				
Total.....	5,870	133,025	22.66	100.00
Male.....	4,916	113,858	23.16	100.00
Female.....	954	19,167	20.09	100.00

TABLE III.—Wage-earners classified according to industry and sex showing percentage losing time, number of weeks lost and average duration of unemployment

Industrial groups	Total wage-earners	Percentage of these showing time-loss	Aggregate number of weeks lost	Average number of weeks lost
	No.	p.c.	No.	No.
<i>Agriculture—</i>				
Total.....	50	42.00	466	9.32
Male.....	50	42.00	466	9.32
Female.....	—	—	—	—
<i>Forestry, Fisheries, Trapping—</i>				
Total.....	45	95.56	1,138	25.29
Male.....	44	95.45	1,114	25.32
Female.....	1	100.00	24	24.00
<i>Mining—</i>				
Total.....	26	84.62	592	22.77
Male.....	26	84.62	592	22.77
Female.....	—	—	—	—
<i>Manufacturing—</i>				
Total.....	2,540	39.72	18,583	7.32
Male.....	2,029	38.25	14,518	7.16
Female.....	511	45.60	4,065	7.96
<i>Electric Light and Power—</i>				
Total.....	155	15.48	318	2.05
Male.....	141	15.60	311	2.21
Female.....	14	14.29	7	0.50
<i>Construction—</i>				
Total.....	1,380	71.38	22,398	16.23
Male.....	1,369	71.95	22,398	16.36
Female.....	11	—	—	—
<i>Transportation and Communication—</i>				
Total.....	2,394	40.52	21,186	8.85
Male.....	2,165	43.60	20,717	9.57
Female.....	229	11.35	469	2.05
<i>Trade—</i>				
Total.....	3,024	21.23	13,244	4.38
Male.....	2,067	22.01	9,632	4.66
Female.....	957	19.54	3,612	3.77
<i>Finance—</i>				
Total.....	620	9.19	1,109	1.79
Male.....	401	6.98	490	1.22
Female.....	219	13.24	619	2.83
<i>Service—</i>				
Total.....	3,784	21.35	16,907	4.47
Male.....	1,768	19.40	6,958	3.94
Female.....	2,016	23.07	9,949	4.94
<i>Unspecified—</i>				
Total.....	1,510	85.36	37,084	24.56
Male.....	1,488	85.89	36,662	24.64
Female.....	22	50.00	422	19.18
<i>All Industries—</i>				
Total.....	15,528	37.80	133,025	8.57
Male.....	11,548	42.57	113,858	9.86
Female.....	3,980	23.97	19,167	4.82

The weight of unemployment as between occupations is illustrated in the two tables that follow. Table IV gives a list of occupations selected from the detailed table of males, unemployed by occupations, each occupation having one thousand or more weeks "time-loss". These occupations vary considerably not only in the average number of weeks lost by those losing time, but in the average for all wage-earners following the occupation. The unskilled "Labourer", with 77.76 per cent of his group losing time, had an average of 19.96 weeks of unemployment

for all members of his class. "Longshoremen" and the building trades were also high in unemployment. On the other hand "Salesmen" and "Clerks" were low as far as the average number of weeks of unemployment for the occupations as a whole was concerned, though those reporting loss of time had averages of 22.61 weeks and 21.94 weeks respectively.

TABLE IV.—Selected male occupations (1,000 or more weeks time-loss)

Occupation	Number of wage-earners	Number losing some time	Per cent of total	Weeks of unemployment	Average weeks lost by all wage-earners	Average weeks lost by those losing some time
	No.	No.	p.c.	No.	No.	No.
Machinists.....	138	70	50.72	1,110	8.04	15.86
Mechanics.....	146	53	36.30	1,046	7.16	19.74
Brick and stone masons.	71	48	67.61	1,237	17.42	25.77
Carpenters.....	360	263	73.06	5,394	14.98	20.51
Painters, decorators.....	149	104	69.80	2,373	15.93	22.82
Longshoremen, stevedores.....	158	141	89.24	3,595	22.75	25.50
Truck drivers.....	259	82	31.66	1,425	5.50	17.38
Teamsters, draymen.....	256	95	37.11	1,848	7.22	19.45
Salesmen.....	772	147	19.04	3,324	4.31	22.61
Other clerical (office clerks).....	827	134	16.20	2,940	3.56	21.94
Labourers (not agricultural, mining or logging).....	3,256	2,532	77.76	64,979	19.96	25.66

Table V depicts a similar relation between occupations selected from the same table for females. Here a list of occupations with five hundred or more weeks "time-loss" is given. The average weeks lost for all wage-earners in such occupations as "Stenographers" and "Saleswomen" is small, though the average for those reporting loss of time is 22.70 weeks and 21.09 weeks respectively. The "Charworker", working out, and the "Domestic", usually in homes, showed wide differences in duration of unemployment. On the basis of total wage-earners 16.42 weeks was the average for the former and 6.16 weeks the average for "Domestics". The "Charworkers" had 63.46 per cent of their number losing time while only 26.32 per cent of the "Domestics" were unemployed.

TABLE V.—Selected female occupations (500 or more weeks time-loss)

Occupation	Number of wage-earners	Number losing some time	Per cent of total	Weeks of unemployment	Average weeks lost by all wage-earners	Average weeks lost by those losing some time
	No.	No.	p.c.	No.	No.	No.
Sewers-shop or factory.	105	56	53.33	942	8.97	16.82
Packers, wrappers, labelers.....	99	58	58.59	854	8.63	14.72
Saleswomen.....	520	115	22.12	2,425	4.66	21.09
Matrons and housekeepers.....	152	30	19.74	629	4.14	20.97
Waitresses.....	134	52	38.81	1,042	7.78	20.04
Domestic servants.....	794	209	26.32	4,890	6.16	23.40
Charworkers, cleaners.....	52	33	63.46	854	16.42	25.88
Stenographers.....	685	87	12.70	1,975	2.88	22.70

PART II—EARNINGS AND WEEKS EMPLOYED

The detailed tables in Part II of this bulletin classify wage-earners, according to occupation and sex, by earnings and weeks of employment under nine age groups. Earnings have been stated in hundreds of dollars.

Out of a total of 15,528 wage-earners in Saint John 15,208 or 97·94 per cent reported earnings. The number of males reporting earnings was 11,287 and the aggregate amount of their earnings in the twelve month period was \$11,257,400. Females reporting earnings numbered 3,921 and their earnings totalled \$2,140,900. The total number of weeks worked by all wage-earners reporting earnings was 658,464 weeks, the males having worked 473,683 weeks and the females 184,781 weeks.

Table VI shows the average yearly earnings, the average weekly earnings, and the average number of weeks of employment of wage-earners reporting earnings, by sex and age groups. It will be noticed that there is a regular upward trend in the average yearly earnings until the middle period of working years is reached, followed by a gradual decline thereafter. Average weekly earnings follow a similar course. For males, however, average weekly earnings were highest in the age group 45-54, while their average yearly earnings were at the peak in the age group 35-44. Furthermore, average weekly earnings actually rose in the age group, 70 and over, above the average in the age group 65-69, though the average yearly earnings were somewhat less in the former age group as compared with the latter. The failure of the trend of average earnings for the year to correspond with the trend of average weekly earnings for males was due to the fact that the average number of weeks worked fell from 43·56 weeks in the age group 35-44 to 42·55 weeks in the age group 45-54 and from 39·81 weeks in the age group 65-69 to 36·90 weeks in the older age group, 70 and over. It might be added that average yearly earnings among females were 54·76 per cent and average weekly earnings but 49·22 per cent of the averages among males.

The average number of weeks of employment also rises steadily until it reaches 43·56 weeks for males in the age group 35-44 and is as high as 48·32 weeks in the age group 25-34 for females. In the case of males it falls rather sharply in the older age groups, those 70 and over having worked only 36·90 weeks on the average. The average number of weeks of employment varies only slightly for females over 45 years of age.

The average number of weeks worked by all males reporting earnings was 41·97 weeks while for females the average was 47·13 weeks. In Part I of this bulletin the average "time-loss" for the total number of males was shown as 9·56 weeks and for females 4·82 weeks. Adding these two sets of figures together the totals are not 52 weeks in either case. The slight discrepancy is due to the fact that the averages for weeks employed are based on wage-earners reporting earnings and not upon the total number of wage-earners.

TABLE VI.—Wage-earners reporting earnings, by sex and nine age groups, showing the average yearly earnings, average weekly earnings and average number of weeks employed

Ages	Average yearly earnings		Average weekly earnings		Average number of weeks of employment	
	Male	Female	Male	Female	Male	Female
	\$	\$	\$	\$	No.	No.
17 years and under.....	281	252	7·22	5·70	38·96	44·14
18-19 years.....	435	340	10·54	7·29	41·31	46·58
20-24 ".....	668	482	16·42	10·17	40·69	47·39
25-34 ".....	989	642	23·32	13·29	42·39	48·32
35-44 ".....	1,222	690	28·04	14·65	43·56	47·12
45-54 ".....	1,215	696	28·56	15·12	42·55	46·04
55-64 ".....	1,122	635	27·29	14·00	41·13	45·35
65-69 ".....	987	433	24·79	9·29	39·81	46·58
70 years and over.....	923	408	25·02	8·79	36·90	46·46
All ages.....	997	546	23·77	11·60	41·97	47·13

Table VII shows the average yearly earnings, the average weekly earnings, and the average number of weeks employed of wage-earners, by sex and ages, for the census year 1921. Average yearly and average weekly earnings rose steadily for males until the age group 50-64 was reached. For females, earnings attained their highest levels in the age group 25-49. For both sexes the averages declined thereafter. The trend of earnings by ages for 1921 corresponds rather closely with that of 1931. Not only were average weekly earnings for all ages less in 1921 than in 1931 by \$2.26 for males and \$1.13 for females but average yearly earnings were actually lower in the former year though the average number of weeks employed was greater by 3.16 weeks for males and 1.36 weeks for females in 1921 than in 1931. In so far as the age groups are comparable it appears that average weekly and average yearly earnings were higher in 1921 for wage-earners under 25 years. It is worth noting that average yearly and average weekly earnings in 1921 were 52.82 per cent and 48.68 per cent respectively of these averages among males. It should be added that the trend of average weeks of employment by ages in 1921 also corresponds with that for the present census year.

TABLE VII.—Wage-earners reporting earnings, by sex and six age groups, showing the average yearly earnings, average weekly earnings and average number of weeks employed, for the census year 1921

Ages*	Average yearly earnings		Average weekly earnings		Average number of weeks of employment	
	Male	Female	Male	Female	Male	Female
10-14 years.....	\$ 260	\$ 175	\$ 5.97	\$ 5.33	No. 43.35	No. 33.08
15-19 ".....	485	360	10.97	7.64	44.14	46.92
20-24 ".....	780	505	17.46	10.21	44.78	48.96
25-49 ".....	1,070	585	23.46	11.96	45.59	48.92
50-64 ".....	1,130	555	25.02	11.28	45.09	49.22
65 years and over.....	895	405	20.82	8.26	43.01	49.18
All ages.....	970	510	21.51	10.47	45.13	48.49

*1921 age grouping.

Table VIII gives the total number of wage-earners by sex according to age groups, together with their percentage distribution. Young persons represent a larger proportion of the total wage-earners among females than among males. For females 16.75 per cent of the total number of wage-earners were under 20 years of age while for males only 8.09 per cent were under that age. On the other hand, after the age of 45 is reached the percentage of female wage-earners in gainful occupations to the total number of female wage-earners is much smaller than for the males. Only 13.63 per cent of female wage-earners were over 45 years of age as compared with 32.25 per cent of the males. Out of a total number of 15,528 wage-earners, 11,548 or 74.37 per cent were males and 3,980 or 25.63 per cent were females.

TABLE VIII.—Wage-earners, by sex and nine age groups, showing the number and per cent distribution by ages

Ages	Number of wage-earners			Per cent distribution of total wage-earners		
	Total	Male	Female	Total	Male	Female
17 years and under.....	No. 625	No. 392	No. 233	p.e. 4.03	p.e. 3.39	p.e. 5.85
18-19 years.....	977	543	434	6.29	4.70	10.90
20-24 ".....	2,766	1,598	1,168	17.81	13.84	29.35
25-34 ".....	3,817	2,757	1,060	24.58	23.88	26.63
35-44 ".....	3,077	2,534	543	19.82	21.94	13.64
45-54 ".....	2,328	2,009	319	14.99	17.40	8.02
55-64 ".....	1,309	1,156	153	8.43	10.01	3.85
65-69 ".....	378	333	45	2.43	2.88	1.13
70 years and over.....	251	226	25	1.62	1.96	0.63
All ages.....	15,528	11,548	3,980	100.00	100.00	100.00

Table IX gives the total number of wage-earners by sex according to age groups, together with their percentage distribution, for the census year 1921. As in 1931 a much greater proportion of total wage-earners were under 20 among females than among males, the percentages being 20·62 for the females and only 10·46 for the males. It is interesting to note that 12·95 per cent of all wage-earners were under 20 years in 1921 while in 1931 the percentage was 10·32 per cent. The years are not comparable, owing to a different age grouping, in respect to wage-earners over 45 years. However, as to the period 65 and over the percentages are almost identical. For 1931 the percentage was 4·05 and for 1921 it was 3·63. For males 4·84 per cent were in this category in 1931 as compared with 4·45 per cent in 1921 while for females the percentages were 1·76 in 1931 and 1·10 in 1921. The total number of wage-earners reported in 1921 was 14,768, of whom 11,135 or 75·40 per cent were males and 3,633 or 24·60 per cent were females.

TABLE IX.—Wage-earners, by sex and six age groups, showing the number and percentage distribution by ages, for the census year 1921

Ages*	Number of wage-earners			Percentage distribution of total wage-earners		
	Total	Male	Female	Total	Male	Female
	No.	No.	No.	p.c.	p.c.	p.c.
10-14 years.....	56	43	13	·38	·39	·36
15-19 ".....	1,857	1,121	736	12·57	10·07	20·26
20-24 ".....	2,663	1,497	1,166	18·03	13·44	32·09
25-49 ".....	7,598	6,140	1,458	51·45	55·14	40·13
50-64 ".....	2,058	1,838	220	13·94	16·51	6·06
65 years and over.....	536	496	40	3·63	4·45	1·10
All ages.....	14,768†	11,135	3,633	100·00	100·00	100·00

*1921 age grouping.

†Does not include wage-earners not reporting earnings. The omission is slight.

In the detailed tables earnings and weeks of employment are given for all occupations having ten or more persons. They have been arranged in such a way as to facilitate comparison of earnings between related occupations, that is, between individual occupations in the building trades, in the professional group of occupations, and so on. Moreover, comparison between occupational groups, such as the steam railway or road transport groups, can readily be made. It may be added that the average number of weeks of employment for individual occupations can be calculated by ages.

CANADA
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

SEPTIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1931

CHÔMAGE PARMI LES EMPLOYÉS À GAGES

BULLETIN No. 1

SAINT JOHN, NOUVEAU-BRUNSWICK

I—CHÔMAGE

II—GAINS ET SEMAINES D'ACTIVITÉ

Publié par ordre de l'Hon. H. H. STEVENS, M.P.,
Ministre du Commerce

OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1932

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

CHICAGO, ILL.

TO THE PRESIDENT OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

FROM THE FACULTY

RESOLUTION

ON THE PROPOSITION OF THE FACULTY

TO ACCEPT THE OFFER OF DR. [Name]

AND

TO

RESOLUTION OF THE FACULTY

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

Partie I—Chômage.....	PAGE xvii
Partie II—Gains et semaines d'activité.....	xxii

TABLEAUX

I.—CHÔMAGE

Tableau 1—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par industries et causes de chômage, dans la cité de Saint John, N.-B.....	2
Tableau 2—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par industries et causes de chômage, dans la cité de Saint John, N.-B.....	8
Tableau 3—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par occupations et causes de chômage, dans la cité de Saint John, N.-B.....	12
Tableau 4—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par occupations et causes de chômage, dans la cité de Saint John, N.-B.....	18

II.—GAINS ET SEMAINES D'ACTIVITÉ

Tableau 5—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, par occupations et groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Saint John, N.-B.....	20
Tableau 6—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus, par occupations et groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Saint John, N.-B.....	28

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE—CANADA

STATISTICIEN DU DOMINION: R. H. COATS, B.A. F.S.S. (HON.) F.R.S.C.

SECTION DU RECENSEMENT ET DES STATISTIQUES VITALES:

E. S. MACPHAIL, CHEF.

CHÔMAGE ET GAINS PARMI LES EMPLOYÉS À GAGES DE SAINT JOHN, NOUVEAU-BRUNSWICK, RECENSEMENT DE 1931

INTRODUCTION

Le présent bulletin constitue un aperçu provisoire sur le chômage et les gains des employés à gages de Saint John (Nouveau-Brunswick). Leur nombre pour l'exercice terminé le 1er juin 1931 y figure, par sexes, sous deux rubriques principales, savoir: 1. Chômage par industries, occupations et causes; 2. Gains, par occupations, groupes d'âge et périodes de travail; le tout sujet à révision.

Définition.—Par employé à gages on entend tout individu travaillant à salaire ou à gages, fût-il directeur de banque ou ouvrier sans métier, et par chômage, toute perte de temps causant une diminution de la rémunération.

Méthode de classification.—La classification des salariés par industries et occupations est effectuée de façon à permettre la disposition des grands groupes industriels ou professionnels. Il est important de faire une distinction entre la signification des groupes industriels et ceux des groupes professionnels. Sous la rubrique "construction", par exemple, figurent tous les individus y employés, sans égard à leurs occupations, tandis que les tableaux se rapportant aux occupations contiennent le nombre d'individus dont les occupations se classent comme "métiers dans la construction", peu importe les industries.

Objet et étendue du Recensement sur le chômage.—On a recueilli sur chaque employé à gages des données se rapportant au chômage au cours de l'exercice terminé le 1er juin 1931, en plus des renseignements sur les causes, savoir: manque d'emploi, cessation temporaire du travail, maladies, accidents, grèves, lockouts, etc. L'employé à gages avait à déclarer combien de semaines de travail il avait perdu pour chacune de ces causes. Il devait déclarer aussi le chiffre de ses gains au cours des derniers douze mois.

Le chômage parmi les femmes employées à gages étant de beaucoup moindre que parmi les hommes, tant en ce qui concerne le total que le chiffre par personne, les données détaillées par sexes font le sujet de tableaux séparés.

I. CHÔMAGE

D'après les chiffres du recensement, le nombre des employés à gages de la ville de Saint John qui ont été sans travail pendant un laps de temps court ou long au cours de l'exercice écoulé entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, est de 5,870, soit 37·80 p.c. de leur nombre total qui est de 15,528. Sur ce chiffre, il y a 11,548 hommes dont 4,916 ou 42·57 p.c. qui ont manqué de travail une partie des douze mois dont il s'agit, tandis que pour les 3,980 femmes employées à gages, le total est de 954, soit une proportion de 23·97 p.c. La perte globale pour les deux sexes est de 133,025 semaines, dont 113,858 ou 85·59 p.c., pour les hommes et 19,167, ou 14·41 p.c., pour les femmes.

Le tableau I donne l'importance relative des diverses causes de chômage. La plus importante, tant en nombre d'individus qu'en nombre de semaines est attribuable à "manque d'emploi" qui y est pour 82·88 p.c. du total. Ajoutant à ce chiffre l'"arrêt temporaire du travail", on obtient 89·86 p.c. du total du "temps perdu"; 90·58 p.c. du chômage parmi les hommes et 85·62 p.c. parmi les femmes est attribuable à ces deux causes. L'"arrêt temporaire du travail" et la "maladie" sont des causes de chômage plus importantes pour les femmes que pour les hommes.

Le tableau donne également la période moyenne de manque d'emploi parmi les chômeurs. La moyenne pour "toutes causes" est de 22·66 semaines; la variation entre les sexes, est relativement minime, étant de 23·16 pour les hommes et de 20·09 pour les femmes, bien que les pertes de temps soient de 42·57 pour les hommes, alors qu'elles n'ont été que de 23·94 p.c. pour les femmes.

Entre les causes, toutefois, la période moyenne de chômage attribuable à la cause "manque d'emploi" est environ deux fois plus longue que celle de toute autre cause principale. Il ne faut pas oublier que la période moyenne de chômage figurant à ce tableau est calculée d'après "la perte de temps" des employés à gages. (Le tableau III donne les chiffres se rapportant au nombre moyen de semaines perdues basés sur le total des employés à gages, par groupes industriels. Sur cette base, la moyenne est de 8.57 semaines pour le total des employés à gages, soit 9.86 pour les hommes et 4.82 pour les femmes).

TABEAU I.—Employés à gages ayant manqué de travail, classifiés selon la cause, le sexe; et montrant le volume et la durée du chômage

Cause du chômage	Nombre de ceux qui ont perdu du temps	Total de semaines perdues	Nombre moyen de semaines perdues par les chômeurs	Importance proportionnelle des différentes causes ⁽¹⁾
	nomb.	nomb.	nomb.	p.c.
<i>Toutes causes—</i>				
Total.....	5,870	133,025	22.66	100.00
Hommes.....	4,916	113,858	23.16	100.00
Femmes.....	954	19,167	20.09	100.00
<i>Manque d'emploi—</i>				
Total.....	4,456	110,246	24.74	82.88
Hommes.....	3,884	96,456	24.83	84.72
Femmes.....	572	13,790	24.11	71.95
<i>Arrêt temporaire du travail—</i>				
Total.....	741	9,287	12.53	6.98
Hommes.....	546	6,668	12.21	5.86
Femmes.....	195	2,619	13.43	13.67
<i>Maladie—</i>				
Total.....	898	10,786	12.01	8.11
Hommes.....	671	8,121	12.10	7.13
Femmes.....	227	2,665	11.74	13.90
<i>Accidents—</i>				
Total.....	201	2,332	11.60	1.75
Hommes.....	193	2,287	11.85	2.01
Femmes.....	8	45	5.63	0.23
<i>Grèves ou lockouts—</i>				
Total.....	5	15	3.00	0.01
Hommes.....	5	15	3.00	0.01
Femmes.....	—	—	—	—
<i>Autres causes—</i>				
Total.....	22	359	16.32	0.27
Hommes.....	19	311	16.37	0.27
Femmes.....	3	48	16.00	0.25

(1) Basé sur le nombre des semaines perdues.

Dans les tableaux du présent bulletin, les chômeurs sont classifiés par causes de chômage, pour toutes les industries et occupations comportant un personnel de dix employés ou plus. La façon dont sont classifiées ces industries et occupations permet d'en effectuer la classification par groupes plus compréhensifs.

Le tableau II, où les chômeurs sont répartis parmi onze principaux groupes industriels, donne le total relatif ainsi que la durée du manque de travail existant dans ces groupes. La rubrique "non spécifié" accuse la plus forte proportion du "temps perdu" global. Ceci est dû au fait que les manœuvres ne font partie d'aucun des groupes industriels. Les groupes "non spécifié", "construction", et "transports" représentent 70.07 p.c. du chômage global parmi les hommes. Pour les femmes, les groupes "services", "manufactures" et "commerce" y sont pour 91.96 du total, la proportion du premier équivalant à elle seule à 51.91 du chômage global.

Le nombre moyen de semaines perdues dans chaque industrie est calculé sur le nombre de ceux qui ont perdu du temps (tableau II) ainsi que sur le nombre global des employés à gages (tableau III). Exclusion faite des industries primaires dont le nombre d'employés à gages est petit, tous les groupes industriels accusent des différences substantielles entre la durée moyenne du chômage basée sur le nombre d'employés à gages qui ont perdu du temps et la moyenne basée

sur le nombre total des employés à gages. Dans les cas où le pourcentage des employés à gages accuse une forte "perte de temps", comme par exemple sous la rubrique "non spécifié" où 85.36 du nombre des employés à gages ont perdu du temps, la différence entre les deux moyennes n'est pas grande. Calculé sur la base du nombre de ceux qui ont perdu du temps, la durée moyenne du chômage dans ce groupe est de 28.77 semaines, et sur la base du nombre global des employés à gages, de 24.56 semaines. Lorsque le pourcentage du nombre total des employés à gages qui ont perdu du temps est petit, comme par exemple sous la rubrique "finances", la différence prend des proportions respectables. Dans ce groupe, la durée moyenne du chômage pour ceux qui ont "perdu du temps" est de 19.46 semaines, tandis qu'elle n'est que de 1.79 semaine en ce qui concerne le chiffre global des employés à gages.

TABLEAU II.—Employés à gages qui ont perdu du temps, classifiés selon les industries et les sexes; volume et durée du chômage

Groupes industriels	Nombre de ceux qui ont perdu du temps	Total de semaines perdues	Nombre moyen de semaines perdues	Répartition proportionnelle du nombre total des semaines perdues
<i>Agriculture—</i>	nomb.	nomb.	nomb.	p.c.
Total.....	21	466	22.19	0.35
Hommes.....	21	466	22.19	0.41
Femmes.....	—	—	—	—
<i>Exploitation forestière, pêche et chasse—</i>				
Total.....	43	1,138	26.47	0.85
Hommes.....	42	1,114	26.52	0.98
Femmes.....	1	24	24.00	0.12
<i>Exploitation minière—</i>				
Total.....	22	592	26.91	0.44
Hommes.....	22	592	26.91	0.52
Femmes.....	—	—	—	—
<i>Industrie manufacturière—</i>				
Total.....	1,009	18,583	18.42	13.97
Hommes.....	776	14,518	18.71	12.75
Femmes.....	233	4,065	17.45	21.21
<i>Energie et éclairage électriques—</i>				
Total.....	24	318	13.25	0.24
Hommes.....	22	311	14.14	0.27
Femmes.....	2	7	3.50	0.04
<i>Construction—</i>				
Total.....	985	22,398	22.74	16.84
Hommes.....	985	22,398	22.74	19.67
Femmes.....	—	—	—	—
<i>Transports et communications—</i>				
Total.....	970	21,186	21.84	15.93
Hommes.....	944	20,717	21.95	18.20
Femmes.....	26	469	18.04	2.45
<i>Commerce—</i>				
Total.....	642	13,244	20.63	9.96
Hommes.....	455	9,632	21.17	8.46
Femmes.....	187	3,612	19.32	18.84
<i>Etablissements financiers—</i>				
Total.....	57	1,109	19.46	0.83
Hommes.....	28	490	17.50	0.43
Femmes.....	29	619	21.34	3.23
<i>Services—</i>				
Total.....	808	16,907	20.92	12.71
Hommes.....	343	6,958	20.29	6.11
Femmes.....	465	9,949	21.40	51.91
<i>Non spécifiés—</i>				
Total.....	1,289	37,084	28.77	27.88
Hommes.....	1,278	36,662	28.69	32.20
Femmes.....	11	422	38.36	2.20
<i>Toutes industries—</i>				
Total.....	5,870	133,025	22.66	100.00
Hommes.....	4,916	113,858	23.16	100.00
Femmes.....	954	19,167	20.09	100.00

TABEAU III.—Employés à gages, classifiés selon les industries et les sexes; proportion de ceux qui ont perdu du temps, nombre de semaines perdues et durée moyenne du chômage

Groupes industriels	Nombre total d'employés à gages	Proportion de ceux qui ont perdu du temps	Somme de semaines perdues	Nombre moyen de semaines perdues
<i>Agriculture—</i>	nomb.	p.c.	nomb.	nomb.
Total.....	50	42.00	466	9.32
Hommes.....	50	42.00	466	9.32
Femmes.....	—	—	—	—
<i>Exploitation forestière, pêche et chasse—</i>				
Total.....	45	95.56	1,138	25.29
Hommes.....	44	95.45	1,114	25.32
Femmes.....	1	100.00	24	24.00
<i>Exploitation minière—</i>				
Total.....	26	84.62	592	22.77
Hommes.....	26	84.62	592	22.77
Femmes.....	—	—	—	—
<i>Industrie manufacturière—</i>				
Total.....	2,540	39.72	18,583	7.32
Hommes.....	2,029	38.25	14,518	7.16
Femmes.....	511	45.60	4,065	7.96
<i>Eclairage et énergie électriques—</i>				
Total.....	155	15.48	318	2.05
Hommes.....	141	15.60	311	2.21
Femmes.....	14	14.29	7	0.50
<i>Construction—</i>				
Total.....	1,380	71.38	22,398	16.23
Hommes.....	1,369	71.95	22,398	16.36
Femmes.....	11	—	—	—
<i>Transports et communications—</i>				
Total.....	2,394	40.52	21,186	8.85
Hommes.....	2,165	43.60	20,717	9.57
Femmes.....	229	11.35	469	2.05
<i>Commerce—</i>				
Total.....	3,024	21.23	13,244	4.38
Hommes.....	2,067	22.01	9,632	4.66
Femmes.....	957	19.54	3,612	3.77
<i>Etablissements financiers—</i>				
Total.....	620	9.19	1,109	1.79
Hommes.....	401	6.98	490	1.22
Femmes.....	219	13.24	619	2.83
<i>Services—</i>				
Total.....	3,784	21.35	16,907	4.47
Hommes.....	1,768	19.40	6,958	3.94
Femmes.....	2,016	23.07	9,949	4.94
<i>Non spécifiés—</i>				
Total.....	1,510	85.36	37,084	24.56
Hommes.....	1,488	85.89	36,662	24.64
Femmes.....	22	50.00	422	19.18
<i>Toutes industries—</i>				
Total.....	15,528	37.80	133,025	8.57
Hommes.....	11,548	42.57	113,858	9.86
Femmes.....	3,980	23.97	19,167	4.82

Le pondérage du chômage entre les diverses occupations figure aux deux tableaux qui suivent. Le tableau IV contient une énumération des occupations sélectionnées à même le tableau détaillé se rapportant aux hommes, par occupations, chacune de celles-ci enregistrant une perte de temps de mille semaines ou plus. Ces occupations accusent de fortes variations, non seulement pour ce qui est du nombre moyen des semaines d'inactivité de ceux qui ont perdu du temps, mais aussi quant à la moyenne de tous les employés à gages de la même occupation. Le "journalier" sans-métier, avec une proportion de 77.76 p.c. du nombre de ce groupe ayant perdu du temps, a une moyenne de 19.96 semaines d'inactivité pour le nombre global d'individus faisant partie de ce groupe. Le chômage est également très élevé parmi les débardeurs et les métiers dans la construction. Les chiffres se rapportant aux "vendeurs" et "commis", d'autre part, sont peu

élevés en ce qui concerne le nombre moyen des semaines d'inactivité pour ces occupations en tout et partout, bien que ceux qui déclarent des pertes de temps aient des moyennes respectives de 22.61 et 21.94 semaines.

TABEAU IV.—Occupations masculines sélectionnées (1,000 semaines ou plus de chômage)

Occupations	Nombre d'employés à gages	Nombre de ceux qui ont perdu du temps	Pourcent du total	Semaines de chômage	Moyenne de semaines de chômage de tous les employés à gages	Moyenne de semaines de chômage de ceux qui ont perdu du temps
	nomb.	nomb.	p.c.	nomb.	nomb.	nomb.
Machinistes.....	138	70	50.72	1,110	8.04	15.86
Mécaniciens.....	146	53	36.30	1,046	7.16	19.74
Briqueteurs et maçons.....	71	48	67.61	1,237	17.42	25.77
Charpentiers.....	360	263	73.06	5,394	14.98	20.51
Peintres et décorateurs.....	149	104	69.80	2,373	15.93	22.82
Débardeurs.....	158	141	89.24	3,595	22.75	25.50
Chauffeurs de camions.....	259	82	31.66	1,425	5.50	17.38
Charretiers.....	256	95	37.11	1,848	7.22	19.45
Vendeurs.....	772	147	19.04	3,324	4.31	22.61
Autres commis (employés de bureau).....	827	134	16.20	2,940	3.56	21.94
Journaliers (non compris agriculture, exploitation minière et abattage du bois).....	3,256	2,532	77.76	64,979	19.96	25.66

Le tableau V reproduit la relation similaire parmi les occupations sélectionnées à même le tableau identique se rapportant aux femmes et contient l'énumération des occupations accusant chacune des "pertes de temps" de 500 semaines ou plus. Le nombre de semaines d'inactivité pour des occupations telles que "sténographes" et "vendeuses" est peu élevé, bien que la moyenne pour ceux déclarant une période d'inactivité soit de 22.70 et 21.09 semaines respectivement. Entre la femme de peine travaillant au dehors et la domestique habitant généralement chez ses maîtres, il y a une grande différence pour ce qui est de la durée du chômage, étant respectivement de 16.42 et 6.16 semaines en prenant pour base le nombre global des employées à gages. Alors que 63.46 du nombre constituant le premier groupe déclarent des pertes de temps, celles-ci ne sont que de 26.32 p.c. pour les domestiques.

TABEAU V.—Occupations sélectionnées; femmes (500 semaines ou plus de chômage)

Occupations	Nombre d'employées à gages	Nombre de celles qui ont perdu du temps	Pourcent du total	Semaines de chômage	Moyenne des semaines de chômage de toutes les employées à gages	Moyenne des semaines de chômage de celles qui ont perdu du temps
	nomb.	nomb.	p.c.	nomb.	nomb.	nomb.
Couseuses.....	105	56	53.33	942	8.97	16.82
Emballeuses, empaqueuses et étiquetteuses.....	99	58	58.59	854	8.63	14.72
Vendeuses.....	520	115	22.12	2,425	4.66	21.09
Ménagères.....	152	30	19.74	629	4.14	20.97
Filles de tables.....	134	52	38.81	1,042	7.78	20.04
Servantes.....	794	209	26.32	4,890	6.16	23.40
Femmes de peine, balayeuses.....	52	33	63.46	854	16.42	25.88
Sténographes.....	685	87	12.70	1,975	2.88	22.70

II. GAINS ET SEMAINES D'ACTIVITÉ

Dans les tableaux de la deuxième partie du présent bulletin, les employés à gages sont classifiés selon l'occupation, le sexe, les gains et les semaines d'activité, sous neuf rubriques d'âge. Les gains y figurent en centaines de dollars.

Sur les 15,528 employés à gages de la ville de Saint John, il y a 15,208, soit 97.94 p.c. du total, qui déclarent des gains, dont 11,287 hommes et 3,921 femmes, avec des gains respectifs aux montants de \$11,257,400 et \$2,140,900. Le chiffre global des semaines d'activité de tous les employés à gages déclarant des gains est de 658,464, dont 473,683 pour les hommes et 184,781 pour les femmes.

Le tableau VI donne la moyenne de gains annuels et de gains hebdomadaires, ainsi que le nombre moyen de semaines d'activité des employés à gages, par groupes de sexe et d'âge, déclarant des gains. On y constate une tendance ascendante continue tant que le milieu de la période embrassant les années de travail n'est pas atteinte, après quoi le déclin est graduel. La situation est analogue pour ce qui est de la moyenne de gains hebdomadaires. En ce qui concerne les hommes, cependant, cette moyenne atteint son apogée dans le groupe d'âges 45-54, alors que la moyenne des gains annuels est la plus forte dans le groupe 35-44. En plus, la moyenne hebdomadaire du groupe 70 ans et plus accuse même un accroissement sur celle du groupe 65-69, bien que la moyenne de gains annuels du premier y soit quelque peu moins élevée que celle du second. La raison pour laquelle la tendance de la moyenne de gains pour l'année ne correspond pas, en ce qui concerne les hommes, avec la tendance de la moyenne hebdomadaire, c'est que la moyenne de semaines d'activité décline de 43.56 semaines pour le groupe 35-44 ans à 42.55 pour le groupe 45-54 ans, et de 39.81 pour le groupe 65-69 ans à 36.90 pour celui de 70 ans et plus. Ajoutons que la moyenne de gains annuels et celle de gains hebdomadaires des femmes n'équivalent qu'à 54.76 et 49.22 p.c. des moyennes des hommes.

La moyenne de semaines d'activité augmente également de façon continue pour atteindre 43.56 semaines pour les hommes du groupe 35-44 ans; en ce qui concerne les femmes il va jusqu'à 48.32 pour le groupe 25-34 ans. Pour ce qui est des hommes, il accuse un fléchissement prononcé dans les groupes d'âge plus avancé, ceux de 70 ans et plus n'ayant travaillé que 36.90 semaines en moyenne. Quant aux femmes, la moyenne de semaines d'activité ne varie que légèrement pour celles âgées de plus de 45 ans.

La moyenne de semaines d'activité pour tous les hommes déclarant des gains est de 41.97 contre 47.13 pour les femmes. La moyenne de la "perte de temps" donnée dans la première partie du présent bulletin est de 9.86 et 4.82 semaines pour le nombre global des hommes et des femmes respectivement. On voit que les totaux ne se montent à 52 semaines dans aucun des deux cas, le léger écart étant attribuable à ce que les moyennes se rapportant aux semaines d'activité sont basées sur les employés à gages qui déclarent des gains et non pas sur le nombre global des employés à gages.

TABEAU VI.—Employés à gages déclarant des gains, par sexes et neuf groupes d'âge; moyennes de gains annuels, de gains hebdomadaires et de semaines d'activité

Age	Moyenne de gains annuels		Moyenne de gains hebdomadaires		Moyenne de semaines d'activité	
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
	\$	\$	\$	\$	nombr.	nombr.
17 ans et moins.....	281	252	7.22	5.70	38.96	44.14
18-19 ans.....	435	340	10.54	7.29	41.31	46.58
20-24 ".....	668	482	16.42	10.17	40.69	47.39
25-34 ".....	989	642	23.32	13.29	42.39	48.32
35-44 ".....	1,222	690	28.04	14.65	43.56	47.12
45-54 ".....	1,215	696	28.56	15.12	42.55	46.04
55-64 ".....	1,122	635	27.29	14.00	41.13	45.35
65-69 ".....	987	433	24.79	9.29	39.81	46.58
70 ans et plus.....	923	408	25.02	8.79	36.90	46.46
Tous âges.....	997	546	23.77	11.60	41.97	47.13

Le tableau VII donne les moyennes de gains annuels, de gains hebdomadaires et de semaines d'activité des employés à gages, par sexes et âges, pour l'année du recensement 1921. Les moyennes de gains annuels et de gains hebdomadaires des hommes accusent un accroissement

continu jusqu'au groupe d'âge 50-64 ans. En ce qui concerne les femmes, les gains atteignent leur apogée dans le groupe 25-49 ans. Dépassés ces groupes, les moyennes fléchissent. La tendance des gains par groupes d'âge correspond étroitement à celle de 1931. A part que la moyenne de gains hebdomadaires pour tous les âges est plus basse en 1921 qu'en 1931, et ceci à raison de \$2.26 pour les hommes et \$1.13 pour les femmes, la moyenne de gains annuels est effectivement moins élevée aussi, bien que la moyenne de semaines d'activité au cours de 1921 dépassât de 3.16 et 1.36 semaines la moyenne de 1931. Dans la mesure que les groupes d'âge se prêtent à des comparaisons, on peut dire que les moyennes de gains hebdomadaires et de gains annuels sont plus élevées en 1921 en ce qui concerne les employés à gages âgés de moins de 25 ans. Ajoutons que la moyenne de gains annuels et celle de gains hebdomadaires des femmes en 1921 n'équivalent qu'à 52.82 p.c. et 48.68 p.c. des moyennes des hommes. Ajoutons que la tendance du nombre moyen de semaines d'activité par âge en 1921 correspond également avec celle de l'année de recensement 1931.

TABEAU VII.—Employés à gages déclarant des gains, par sexes et six groupes d'âges; moyenne de gains annuels, de gains hebdomadaires et de semaines d'activité dans l'année de recensement 1921

Age.*	Moyenne de gains annuels		Moyenne de gains hebdomadaires		Moyenne de semaines d'activité	
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
	\$	\$	\$	\$	nomb.	nomb.
10-14 ans.....	260	175	5.97	5.33	43.35	33.08
15-19 ".....	485	360	10.97	7.64	44.14	46.92
20-24 ".....	780	505	17.46	10.21	44.78	48.96
25-49 ".....	1,070	585	23.46	11.96	45.59	48.92
50-64 ".....	1,130	555	25.02	11.28	45.09	49.22
65 ans et plus.....	895	405	20.82	8.26	43.01	49.18
Tous âges.....	970	510	21.51	10.47	45.13	48.49

*Groupements d'âges en 1921.

Figure au tableau VIII le nombre global des employés à gages, par sexes, classifiés selon les groupes d'âge, juxtaposé à leur répartition proportionnelle. La proportion de jeunes est plus élevée parmi les femmes que parmi les hommes, 16.75 p.c. des premières étant âgées de moins de 20 ans, comparativement à 8.09 p.c. pour les hommes. Dépassé l'âge de 45 ans, par contre, la proportion de femmes parmi le nombre global des employées à gages est beaucoup plus basse que ne l'est la proportion pour les hommes. La proportion de femmes de plus de 45 ans n'est que de 13.63 p.c., alors que pour les hommes elle est de 32.25 p.c. Sur les 15,528 employés à gages 11,548 ou 74.37 pourcent sont des hommes et 3,980 ou 25.63 pourcent sont des femmes.

TABEAU VIII.—Employés à gages, par sexes et neuf groupes d'âge; nombre et répartition proportionnelle parmi ces groupes

Age	Nombre des employés à gages			Répartition proportionnelle du nombre des employés à gages		
	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes
	nomb.	nomb.	nomb.	p.c.	p.c.	p.c.
17 ans et moins.....	625	392	233	4.03	3.39	5.85
18-19 ans.....	977	543	434	6.29	4.70	10.90
20-24 ".....	2,766	1,598	1,168	17.81	13.84	29.35
25-34 ".....	3,817	2,757	1,060	24.58	23.88	26.63
35-44 ".....	3,077	2,534	543	19.82	21.94	13.64
45-54 ".....	2,328	2,009	319	14.99	17.40	8.02
55-64 ".....	1,309	1,156	153	8.43	10.01	3.85
65-69 ".....	378	333	45	2.43	2.88	1.13
70 ans et plus.....	251	226	25	1.62	1.96	0.63
Tous âges.....	15,528	11,548	3,980	100.00	100.00	100.00

Le tableau IX contient le nombre global des employés à gages, classifiés selon leur sexe et leur âge, en juxtaposition à la répartition proportionnelle, le tout pour l'année de recensement 1921. Tout comme en 1931, la proportion des employés à gages âgés de moins de 20 ans est beaucoup plus élevée parmi les femmes que parmi les hommes, 20.62 p.c. contre 10.46 p.c. Il importe de noter que 12.95 p.c. de tous les employés à gages avaient moins de 20 ans en 1921, alors qu'en 1931 la proportion est de 10.32 p.c. Les deux années ne peuvent toutefois être comparées l'une à l'autre, parce que pour les employés à gages âgés de plus de 45 ans la classification n'est pas la même. En ce qui concerne le groupe 65 ans et plus, toutefois, les pourcentages sont presque les mêmes. Les pourcentages de 1931 et de 1921 sont de 4.05 p.c. et 3.63 p.c. respectivement. Pour les hommes, dans cette catégorie, la proportion en 1931 est de 4.84 p.c. contre 4.45 p.c. en 1921, alors que pour les femmes elle est de 1.76 p.c. comparativement à 1.10 p.c. Le nombre total des employés à gages d'après les données était de 14,768 dont 11,135 ou 75.40 pourcent pour les hommes et 3,633 ou 24.60 pourcent pour les femmes.

TABEAU IX.—Employés à gages, par sexes et six groupes d'âge; nombre et répartition proportionnelle parmi ces groupes, année de recensement 1921

Age.*	Nombre d'employés à gages			Répartition proportionnelle du nombre des employés à gages		
	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes
	nomb.	nomb.	nomb.	p.c.	p.c.	p.c.
10-14 ans.....	56	43	13	.38	.39	.36
15-19 ".....	1,857	1,121	736	12.57	10.07	20.26
20-24 ".....	2,663	1,497	1,166	18.03	13.44	32.09
25-49 ".....	7,598	6,140	1,458	51.45	55.14	40.13
50-64 ".....	2,058	1,838	220	13.94	16.51	6.06
65 ans et plus.....	536	496	40	3.63	4.45	1.10
Tous âges.....	14,768†	11,135	3,633	100.00	100.00	100.00

*Groupements d'âge en 1921.

†À l'exclusion des employés à gages ne déclarant pas de gains. Cette omission est peu importante.

Les données sur les gains et les semaines de travail, figurant aux tableaux détaillés se rapportent à toutes les occupations comportant un nombre de dix individus ou plus. Elles sont disposées de façon à faciliter la comparaison entre les gains dans des occupations apparentées, c'est-à-dire entre les diverses occupations que comportent la construction, les professions libérales, et ainsi de suite. Cette disposition permet également de faire des comparaisons entre les groupes occupationnels, tels que les chemins de fer ou les transports routiers. Ajoutons que le nombre moyen de semaines de travail pour chaque occupation peut être calculé par âges.

GENERAL TABLES

PART I—UNEMPLOYMENT

PART II—EARNINGS AND WEEKS EMPLOYED

TABLEAUX D'ENSEMBLE

I—CHÔMAGE

II—GAINS ET SEMAINES D'ACTIVITÉ

TABLE 1.—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by industry and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.

No.	Industry—Industrie	Total wage-earners Total des employés à gages	Number losing no time Nombre ne perdant pas de temps	Number of Toutes causes	
				All causes Toutes causes	
				Persons Personnes	Weeks Semaines
1	Total—All Industries—Total—Toutes Industries (Industries with 10 or more persons)—(Industries de 10 personnes et plus)	11,548	6,632	4,916 ⁽¹⁾	113,858
2	Agriculture—Agriculture	49	28	21	466
3	Mixed and general farming—Culture mixte et générale	13	4	9	225
4	Gardening-truck farming—Jardins potagers et cultures maraichères	12	5	7	162
5	Nurseries—Serres	24	12	2	20
6	Dairy farming—Fermes laitières	10	7	3	59
7	Forestry, Fisheries, Trapping—Exploitations forestières, pêche et chasse	44	2	42	1,114
8	Forestry and logging—Exploitations forestières et abattage du bois	31	1	30	719
9	Fishing—Pêche	13	1	12	395
10	Mining, Quarrying, Oil and Salt Wells—Mines, carrières, puits de pétrole et de sel	21	4	17	426
11	Quarries, sand or gravel pits; salt wells—Carrières, sablonnières; puits de sel	21	4	17	426
12	Manufacturing—Manufactures	1,839	1,138	721	13,280
13	Vegetable Products—Produits végétaux	586	396	190	2,688
14	Flour and grain milling—Minoteries	20	14	6	140
15	Bread and other bakery products—Pain et autres produits de la boulangerie	121	90	31	462
16	Biscuits and confectionery—Biscuiteries et confiseries	73	47	26	348
17	Sugar refineries, syrups—Raffineries de sucre, sirops	305	190	109	1,563
18	Liquors and beverages (not aerated waters)—Liqueurs et boissons (Eaux gazeuses non comprises)	35	22	13	369
19	Rubber products—Produits du caoutchouc	32	27	5	101
20	Animal Products—Produits animaux	68	55	18	288
21	Slaughtering and meat packing—Abattoirs et salaisons	45	36	9	205
22	Butter, cheese, and condensed milk—Beurre, fromage et lait condensé	23	19	4	78
23	Textile Products—Textiles	118	89	89	2,880
24	Cotton goods—yarns, cloth, thread, etc.—Produits des filatures de coton fils—étoffes, fil, etc.	103	21	82	2,262
25	Clothing n.e.s.—Vêtements, n.s.a.	15	8	7	118
26	Wood and Paper Products: Printing, Publishing, Engraving—Produits du bois et du papier, impression, édition, gravure	419	287	132	2,695
27	Sawmill products—Produits des scieries	43	16	24	411
28	Sash, door, and planing mill products—Châssis, portes et produits d'ateliers de planage	11	4	7	106
29	Furniture (including upholstery)—Meubles (comprenant le rembourrage)	20	11	9	141
30	Boxes, baskets, barrels, containers—Boîtes, paniers, barils—réceptacles	22	8	14	403
31	Wood turning and woodware—Tourage du bois et articles en bois	92	67	35	662
32	Pulp and paper—Pulpe et papier	25	12	13	356
33	Paper products—Produits du papier	20	17	3	69
34	Printing, publishing, bookbinding—Impression, édition, reliure	186	159	27	451
35	Iron and its Products—Fer et ses produits	318	176	142	2,549
36	Foundry products and forgings, n.e.s.—Produits de fonderie et de forge, n.s.a.	109	60	49	925
37	Boilers, engines, machinery (not agricultural)—Chaudières, moteurs, machines (non agricoles)	112	71	41	616
38	Railway rolling stock, car shops—Matériel roulant de chemin de fer, ateliers de réparation de wagons	25	15	10	129
39	Wire and wire goods—Fil métallique et ses produits	55	22	33	437
40	Iron and steel products, n.e.s.—Produits du fer et de l'acier, n.s.a.	17	7	10	233
41	Non-Ferrous Metal Products—Produits des métaux non-ferreux	118	69	56	1,051
42	Brass and copper products—Produits du bronze et du cuivre	102	40	56	948
43	Electrical apparatus—Appareils électriques	16	13	3	83
44	Non-Metallic Mineral Products—Produits des minéraux	118	75	49	706
45	Aerated and mineral waters—Eaux gazeuses et minérales	13	9	4	87
46	Illuminating and fuel gas—Gaz d'éclairage et de chauffage	14	12	2	6

(1) The total number of persons losing time for all causes does not equal the sum of the persons by individual causes because the same person may have lost time for more than one cause.

TABLEAU 1.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par industries et causes de chômage, dans la cité de Saint John, N.-B.

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues													Σ
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lockout Grève ou lockout		Other causes Autres causes			
Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines		
3,884	96,456	546	6,668	671	8,121	193	2,287	5	15	19	311	1	
16	370	3	42	3	54	—	—	—	—	—	—	2	
6	180	1	4	2	41	—	—	—	—	—	—	3	
7	162	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	
2	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	
1	8	2	38	1	13	—	—	—	—	—	—	6	
35	965	3	56	3	73	2	26	—	—	—	—	7	
26	650	2	34	1	9	2	26	—	—	—	—	8	
9	315	1	16	2	64	—	—	—	—	—	—	9	
11	268	3	46	2	59	2	54	—	—	—	—	10	
11	268	3	46	2	59	2	54	—	—	—	—	11	
305	8,969	226	2,682	146	1,396	28	204	4	13	4	24	12	
96	1,975	46	417	58	478	15	119	—	—	1	—	13	
3	113	3	27	—	—	—	—	—	—	—	—	14	
17	371	2	12	14	52	3	27	—	—	—	—	15	
10	190	10	72	9	69	3	15	—	—	1	—	16	
53	904	27	250	32	332	6	77	—	—	—	—	17	
9	295	3	56	2	18	—	—	—	—	—	—	18	
4	100	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	19	
6	179	5	70	5	54	—	—	—	—	—	—	20	
4	125	3	70	3	10	—	—	—	—	—	—	21	
2	54	—	—	2	24	—	—	—	—	—	—	22	
58	1,699	50	547	6	111	1	6	—	—	2	80	23	
54	1,666	29	483	4	87	1	6	—	—	—	2	20	
1	30	4	64	2	24	—	—	—	—	—	—	25	
87	2,051	80	195	27	518	8	27	—	—	—	—	26	
16	329	3	9	3	48	4	25	—	—	—	1	27	
4	78	3	24	—	—	1	2	—	—	1	—	28	
6	133	—	—	3	8	—	—	—	—	—	—	29	
12	362	1	6	1	35	—	—	—	—	—	—	30	
21	466	10	71	11	125	—	—	—	—	—	—	31	
11	327	1	12	1	20	—	—	—	—	—	—	32	
1	48	2	14	—	—	—	—	—	—	—	—	33	
16	288	6	57	8	106	—	—	—	—	—	—	34	
67	1,265	66	849	29	195	7	30	4	15	—	—	35	
18	439	29	422	3	50	1	1	4	13	—	—	36	
24	384	13	157	11	63	3	12	—	—	—	—	37	
4	78	4	48	2	3	—	—	—	—	—	—	38	
15	238	17	174	6	25	—	—	—	—	—	—	39	
6	116	3	48	1	52	3	17	—	—	—	—	40	
28	700	50	518	5	18	1	7	—	—	—	—	41	
25	617	30	312	5	12	1	7	—	—	—	—	42	
3	83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	43	
25	453	15	178	10	80	2	13	—	—	—	—	44	
4	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	45	
—	—	—	—	2	6	—	—	—	—	—	—	46	

(1) Le nombre total de personnes ayant perdu du temps pour "toutes causes" n'égale pas le nombre de personnes par causes "individuelles" parce que la même personne peut avoir perdu du temps pour plus d'une cause.

TABLE 1.—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by industry and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.—*Con.*

Z	Industry—Industrie	Total wage-earners Total des employés à gages	Number losing no time Nombre ne perdant pas de temps	Number of All causes Toutes causes	
				Persons — Personnes	Weeks — Semaines
	Manufacturing—con.—Manufactures—fin				
	<i>Non-Metallic Mineral Products—con.—Produits des métaux—fin</i>				
1	Lime, plaster, cement, artificial stone—Chaux, plâtre, ciment, pierre artificielle.....	30	17	19	279
2	Monumental stone and marble—stone cutting—Tailage du marbre et de pierres tombales.....	14	3	11	185
3	Petroleum products; oil refining—Produits du pétrole; raffinage.....	27	23	4	36
4	Non-metallic mineral products, n.e.s.—Produits des métaux, n.e.s.....	14	8	6	113
5	<i>Chemical and Allied Products—Produits chimiques et leurs dérivés.....</i>	45	21	24	612
6	Chemical products, n.e.s.—Produits chimiques, n.e.s.....	45	21	24	612
7	<i>Miscellaneous Products—Produits divers.....</i>	69	44	25	350
8	Brooms, brushes, mops—Balais, brosses, vadrouilles.....	69	34	23	296
9	Miscellaneous products, n.e.s.—Produits divers, n.e.s.....	10	8	2	54
10	Electric Light and Power—Lumière et énergie électriques.....	141	119	22	311
11	Electric light and power production and distribution—Production et distribution de lumière et d'énergie électriques.....	141	119	22	311
12	Construction (including Carpentry, Plumbing, Painting, etc.)—Construction (comprenant menuiserie, plomberie, peinture, etc.).....	1,369	384	985	22,398
13	Building and structures—Bâtiments et structures.....	750	239	547	11,845
14	Other—road, railway, bridge, etc.—Autres—routes, chemins de fer, ponts, etc.....	148	46	102	2,155
15	Construction, unspecified—Constructions, non spécifiées.....	116	31	85	1,971
16	Shipbuilding—Construction de navires.....	319	68	251	6,427
17	Transportation and Communication (not including Postal Service)—Transports et communications (ne comprenant pas le service postal).....	2,148	1,207	941	20,663
18	Steam railways—Chemins de fer à vapeur.....	627	427	200	3,719
19	Electric railways—Chemins de fer électriques.....	53	45	18	192
20	Water transportation—Transports par eau.....	849	317	532	12,770
21	Taxicab, livery, and bus service—Services de taxi, de livraison et d'autobus.....	51	30	21	423
22	Cartage, trucking, haulage service—Services de charroiyage et de camionnage.....	109	40	69	1,700
23	Automobile garages—Garages d'automobiles.....	96	53	43	890
24	Express—Messagerie.....	49	44	5	67
25	Storage—Entreposage.....	69	35	25	557
26	Telegraph systems—Lignes télégraphiques.....	94	88	6	95
27	Telephone systems—Lignes téléphoniques.....	150	130	20	250
28	Trade—Commerce.....	2,019	1,570	449	9,492
29	<i>Retail—Détail.....</i>	1,599	1,058	541	7,243
30	Automobiles and accessories—Automobiles et accessoires.....	110	88	22	430
31	Books and stationery—Livres et papeterie.....	16	15	1	1
32	Boots and shoes—Chaussures.....	32	25	7	170
33	Coal and wood—Bois et charbon.....	190	100	90	1,896
34	Candy and confectionery (includes bread and pastry)—Bonbons et confiseries (comprenant le pain et les pâtisseries).....	22	16	6	149
35	Clothing and furnishings, men's—Vêtements pour hommes.....	52	38	14	372
36	Dairy products—Produits laitiers.....	50	38	12	286
37	Drugs and toilet preparations—Drogues et préparations de toilette.....	69	59	10	204
38	Dry goods—Marchandises sèches.....	92	86	6	294
39	Electrical supplies—Appareils électriques.....	41	36	5	84
40	Filling stations—Postes d'essence.....	22	12	10	167
41	Fruit and vegetables—Fruits et légumes.....	14	12	2	49
42	Furniture and house furnishings—Meubles et garnitures de maison.....	57	42	15	397
43	General and departmental—Magasins généraux et à rayons.....	72	53	19	262
44	Groceries—Épicerie.....	160	127	33	826
45	Hardware and builders' supplies—Quincaillerie et matériaux de construction.....	128	107	21	353
46	Jewelry and art goods—Bijouterie et objets d'art.....	16	13	3	62
47	Liquors and beverages—Liqueurs et boissons.....	23	19	4	79
48	Meat, poultry, and fish—Viandes, volailles et poisson.....	96	67	29	563
49	Musical instruments—Instruments de musique.....	30	23	7	105
50	Tobacco and cigars—Tabac et cigares.....	13	12	1	1
51	Other and unspecified retail dealing—Autres commerces de détail non spécifiés.....	94	70	24	583

TABLEAU 1.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par industries et causes de chômage, dans la cité de Saint John, N.-B.—*Suite*

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues													No
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lockout Grève ou lockout		Other causes Autres causes			
Per- sons Per- sonnes	Weeks Semaines	Per- sons Per- sonnes	Weeks Semaines	Per- sons Per- sonnes	Weeks Semaines	Per- sons Per- sonnes	Weeks Semaines	Per- sons Per- sonnes	Weeks Semaines	Per- sons Per- sonnes	Weeks Semaines		
10	170	7	74	4	26	1	9	-	-	-	-	1	
9	189	2	18	1	8	-	-	-	-	-	-	2	
1	1	1	24	2	11	-	-	-	-	-	-	3	
1	16	3	56	1	35	1	6	-	-	-	-	4	
21	521	2	17	4	74	-	-	-	-	-	-	5	
21	521	2	17	4	74	-	-	-	-	-	-	6	
10	174	11	105	8	71	-	-	-	-	-	-	7	
9	150	11	105	7	41	-	-	-	-	-	-	8	
1	24	-	-	1	30	-	-	-	-	-	-	9	
13	244	1	24	4	15	5	28	-	-	-	-	10	
13	244	1	24	4	15	5	28	-	-	-	-	11	
840	19,114	98	1,399	86	1,222	35	479	-	-	8	184	12	
454	9,812	62	899	48	733	21	266	-	-	7	135	13	
90	1,952	9	95	9	56	2	3	-	-	1	49	14	
79	1,826	4	43	7	70	2	32	-	-	-	-	15	
217	5,524	23	362	22	363	10	178	-	-	-	-	16	
738	17,197	91	1,153	133	1,563	51	705	1	2	4	43	17	
126	2,829	33	418	38	357	9	113	1	2	-	-	18	
5	58	4	26	11	99	1	9	-	-	-	-	19	
466	11,063	30	420	51	768	32	482	-	-	3	37	20	
16	325	2	34	4	59	1	12	-	-	-	-	21	
54	1,263	8	138	8	129	3	64	-	-	1	6	22	
30	752	5	41	8	72	5	25	-	-	-	-	23	
1	27	1	8	3	39	-	-	-	-	-	-	24	
21	514	2	22	4	21	-	-	-	-	-	-	25	
6	75	1	16	1	4	-	-	-	-	-	-	26	
13	191	5	30	5	29	-	-	-	-	-	-	27	
320	7,688	42	429	96	1,150	17	175	-	-	1	44	28	
241	5,825	55	525	79	829	18	181	-	-	1	44	29	
15	330	4	40	6	60	-	-	-	-	-	-	30	
1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	31	
6	162	1	5	-	-	-	-	-	-	-	-	32	
68	1,641	13	120	12	74	5	61	-	-	-	-	33	
3	71	-	-	2	56	1	22	-	-	-	-	34	
11	310	-	-	3	58	1	4	-	-	-	-	35	
7	175	-	-	5	111	-	-	-	-	-	-	36	
10	204	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	37	
1	42	-	-	4	118	-	-	-	-	1	44	38	
5	84	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	39	
6	136	3	28	1	3	-	-	-	-	-	-	40	
2	40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	41	
12	322	1	9	3	66	-	-	-	-	-	-	42	
8	154	4	62	7	46	-	-	-	-	-	-	43	
29	754	-	-	6	52	1	20	-	-	-	-	44	
12	274	2	25	6	49	1	6	-	-	-	-	45	
2	60	-	-	-	-	1	2	-	-	-	-	46	
1	22	-	-	3	57	-	-	-	-	-	-	47	
20	420	-	-	11	137	1	6	-	-	-	-	48	
4	83	1	9	2	13	1	1	-	-	-	-	49	
-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	50	
18	532	4	23	4	28	-	-	-	-	-	-	51	

TABLE 1.—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by industry and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.—*Can.*

No.	Industry—Industrie	Total wage-earners Total des employés à gages	Number losing no time Nombre ne perdant pas de temps	Number of All causes Toutes causes	
				Persons Personnes	Weeks Semaines
	Trade—Com.—Commerce—fin				
1	Wholesale—Maisons de gros.....	620	512	108	2,249
2	Clothing and dry goods—Vêtements et marchandises sèches.....	62	51	11	175
3	Drugs—Droguerie.....	22	21	1	16
4	Groceries—Épicerie.....	115	97	18	305
5	Hardware—Quincaillerie.....	60	59	7	105
6	Lumber—Bois d'ouvrage.....	19	9	10	293
7	Stationery and office supplies—Papeterie et fournitures de bureau.....	16	14	2	76
8	Other commission agencies, commercial brokers, importing and exporting—Autres agences à commission, courtiers en commerce, importateurs et exportateurs.....	320	261	59	1,189
9	Finance—Finance.....	396	368	28	490
10	Banking—Banque.....	131	122	9	145
11	Investment and loan—Placements et prêts.....	67	63	4	56
12	Insurance—Assurance.....	198	183	15	289
13	Service—Service.....	1,648	1,314	334	6,696
14	Professional—Professionnels.....	284	267	27	583
15	Accountancy and actuarial practice—Comptabilité et actuariat.....	12	10	2	46
16	Applied sciences—Sciences appliquées.....	15	13	2	52
17	Education—Enseignement.....	79	73	3	62
18	Health—Santé.....	70	53	17	337
19	Religion—Religion.....	98	97	1	52
20	Social welfare and charity organizations—Organisations de charité et de bienfaisance.....	13	11	2	34
21	Public Administration, n.e.s., Federal and Provincial—Administration publique, n.e.s., fédérale et provinciale.....	417	379	38	669
22	National defense—Défense nationale.....	40	38	2	34
23	Police service—Service de police.....	13	9	4	122
24	Postal service—Service postal.....	145	131	14	156
25	Other—Autres.....	219	201	18	357
26	Public Administration, n.e.s., Municipal—Administration publique, n.e.s., municipale.....	248	177	71	1,348
27	Fire department—Département du feu.....	56	52	4	83
28	Water service—Service d'aqueduc.....	19	14	5	92
29	Other—Autres.....	173	111	62	1,167
30	Recreational—Amusements.....	78	57	18	364
31	Theatres, theatre film agencies—Théâtres, agences de films de cinémas.....	50	43	7	204
32	Billiard halls, sporting clubs, other amusements—Salles de billard, clubs sportifs, autres amusements.....	23	14	8	150
33	Custom and Repair—Travaux sur commande et réparations.....	246	178	78	1,569
34	Automobile repair shops—Réparations d'automobiles.....	80	55	25	417
35	Blacksmithing—Forges.....	21	11	10	166
36	Boot and shoe repairing—Réparation de chaussures.....	15	7	8	134
37	Custom tailoring—Dressmaking, millinery, etc.—Confection d'habits, de robes, de chapeaux, etc.; sur commande.....	37	23	14	224
38	Electrical repair service—Service d'électricien.....	16	10	6	189
39	Laundries, laundering—Bunderies.....	76	66	10	236
40	Business Service—Services commerciaux.....	27	25	2	68
41	Advertising agencies—Agences de publicité.....	12	11	1	26
42	Business service, n.e.s.—Services commerciaux, n.e.s.....	15	14	1	42
43	Personal Service—Services personnels.....	555	247	108	2,514
44	Hotels and restaurants, taverns—Hôtels et restaurants, tavernes.....	169	119	50	1,015
45	Barber and hairdressing shops—Salons de barbier et de coiffure.....	58	40	18	300
46	Lodging and boarding houses—Maisons de pension et de logement.....	31	27	4	105
47	Private domestic service—Service domestique privé.....	68	45	23	632
48	Personal service, n.e.s.—Services personnels, n.e.s.....	29	16	13	262
49	Unspecified—Non spécifiées.....	1,488	210	1,278	36,662
50	Total—All other industries (less than 10 persons)—Total—Toutes autres industries (moins de 10 personnes).....	187	169	78	1,860
51	Total—Industries with unemployment—Total—Industries avec chômage.....	11,369	6,453	4,916	113,838

TABLEAU 1.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par industries et causes de chômage, dans la cité de Saint John, N.-B.—Fin

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues													Σ
No job — Manque d'emploi		Temporary lay-off — Arrêt temporaire		Illness — Maladie		Accident — Accidents		Strike or lockout — Grève ou lockout		Other causes — Autres causes			
Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines		
Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines		
79	1,808	9	108	80	287	5	54	-	-	-	-	1	
8	158	2	6	1	11	-	-	-	-	-	-	2	
1	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	
10	316	1	2	5	64	2	13	-	-	-	-	4	
5	87	-	-	2	18	-	-	-	-	-	-	5	
10	286	-	-	-	-	1	7	-	-	-	-	6	
2	76	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	
43	923	6	98	12	134	2	34	-	-	-	-	8	
19	334	1	8	7	112	2	36	-	-	-	-	9	
3	68	1	8	5	57	1	12	-	-	-	-	10	
3	32	-	-	-	-	1	24	-	-	-	-	11	
13	234	-	-	2	55	-	-	-	-	-	-	12	
219	5,205	49	464	87	899	15	129	-	-	-	-	13	
80	481	1	6	9	159	8	16	-	-	-	-	14	
2	46	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	
2	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	
1	8	-	-	2	54	-	-	-	-	-	-	17	
12	229	1	5	7	85	2	18	-	-	-	-	18	
1	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19	
2	34	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20	
28	468	5	50	14	161	1	10	-	-	-	-	21	
1	26	-	-	1	8	-	-	-	-	-	-	22	
4	122	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23	
2	32	3	22	0	92	1	10	-	-	-	-	24	
15	288	2	8	4	61	-	-	-	-	-	-	25	
39	355	17	148	20	199	0	68	-	-	-	-	26	
4	70	-	-	-	-	1	13	-	-	-	-	27	
2	32	2	12	2	44	1	4	-	-	-	-	28	
33	831	15	130	18	155	4	45	-	-	-	-	29	
14	355	8	10	-	-	-	-	-	-	-	-	30	
7	204	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	31	
7	131	2	19	-	-	-	-	-	-	-	-	32	
47	1,086	10	129	16	147	8	4	-	-	-	-	33	
10	308	3	50	6	50	-	-	-	-	-	-	34	
6	136	2	24	2	5	1	1	-	-	-	-	35	
5	106	2	25	-	-	1	3	-	-	-	-	36	
8	172	3	30	4	22	-	-	-	-	-	-	37	
6	189	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	38	
6	175	-	-	4	61	-	-	-	-	-	-	39	
8	68	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40	
1	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	41	
1	42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	42	
79	1,834	11	135	28	262	4	50	-	-	-	-	43	
33	838	9	71	12	98	1	8	-	-	-	-	44	
10	183	-	-	10	112	1	5	-	-	-	-	45	
4	105	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	46	
18	547	1	44	3	33	1	8	-	-	-	-	47	
10	221	1	18	3	9	1	14	-	-	-	-	48	
1,220	34,557	20	229	93	1,431	33	429	-	-	2	16	49	
58	1,552	13	143	11	143	3	22	-	-	-	-	50	
3,884	96,456	546	6,668	671	8,121	193	2,287	5	15	19	311	51	

TABLE 2.—Female wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by industry and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.

No	Industry—Industrie	Total wage-earners Total des employés à gages	Number losing no time Nombre ne perdant pas de temps	Number of All causes Toutes causes	
				Persons — Personnes	Weeks — Semaines
1	Total—All Industries—Total—Toutes Industries (Industries with 10 or more persons) (Industries de 10 personnes et plus)	3,980	3,026	954 ⁽¹⁾	19,167
2	Manufacturing—Manufactures	406	208	198	3,155
3	<i>Vegetable Products—Produits végétaux</i>	161	83	88	918
4	Bread and other bakery products—Pain et autres produits de la boulangerie	42	32	10	120
5	Biscuits and confectionery—Biscuiteries et confiseries	81	43	38	304
6	Coffee, cocoa and spices—Café, cacao et épices	18	7	11	162
7	Vegetable food products, n.e.s.—Produits végétaux alimentaires n.e.s.	10	1	9	233
8	<i>Textile Products—Textiles</i>	187	68	108	1,831
9	Cotton goods, yarns, cloth, etc.—Produits des filatures de coton, étoffes, fils, etc.	40	11	38	814
10	Men's clothing—suits, pants, coats, etc.—Vêtements pour hommes—complets pantalons, paletots, etc.	29	15	14	239
11	Clothing, n.e.s.—Vêtements, n.e.s.	89	39	50	778
12	<i>Wood and Paper Products: Printing, Publishing, Engraving—Produits du bois et du papier: impression, édition, gravure</i>	39	29	10	117
13	Printing, publishing, bookbinding—Impression, édition, reliure	39	29	10	117
14	<i>Iron and Its Products—Fer et ses produits</i>	11	7	4	88
15	Foundry products and forgings, n.e.s.—Produits de fonderie et de forge, n.e.s.	11	7	4	88
16	<i>Non-Ferrous Metal Products—Produits des métaux non-ferreux</i>	18	6	6	161
17	Brass and copper products—Produits du cuivre et du bronze	12	6	6	121
18	<i>Miscellaneous Products—Produits divers</i>	26	18	8	80
19	Brooms, brushes, mops—Balais, broses, vadrouilles	20	18	8	80
20	Electric Light and Power—Lumière et énergie électriques	14	12	2	7
21	Electric light and power production and distribution—Production et distribution de lumière et de d'énergie électriques	14	12	2	7
22	Transportation and Communication (not including postal service)—Transports et communications (ne comprend pas le service postal)	207	184	23	391
23	Steam railways—Chemins de fer à vapeur	19	18	1	28
24	Water transportation—Transports par eau	24	20	4	80
25	Telegraph systems—Lignes télégraphiques	26	22	4	52
26	Telephone systems—Lignes téléphoniques	138	124	14	231
27	Trade—Commerce	896	719	176	3,427
28	<i>Retail—Détail</i>	709	664	145	2,840
29	Automobiles and accessories—Automobiles et accessoires	21	17	4	92
30	Books and stationery—Livres et papeterie	12	11	1	10
31	Boots and shoes—Cbaussures	13	11	2	20
32	Coal and wood—Bois et charbon	18	13	5	74
33	Candy and confectionery (includes bread and pastry)—Bonbons et confiseries (comprenant le pain et les pâtisseries)	39	30	9	264
34	Clothing and furnishings—men's—Vêtements pour hommes	27	23	4	125
35	Clothing (including millinery)—women's—Vêtements pour dames (y compris modes)	47	29	18	373
36	Drugs and toilet preparations—Drogues et préparations de toilette	38	34	4	34
37	Dry goods—Merchandises sèches	138	118	20	429
38	Fruit and vegetables—Fruits et légumes	18	15	3	95
39	Furniture and house furnishings—Meubles et garnitures de maison	20	18	2	38
40	General and departmental—Magasins généraux et à rayons	99	77	22	438
41	Groceries—Épicerie	112	83	29	548
42	Hardware and builders' supplies—Quincaillerie et matériaux de construction	41	35	6	168
43	Jewelry and art goods—Bijouterie et objets d'art	15	10	5	54
44	Other and unspecified retail dealing—Autres commerces de détail non spécifiés	51	40	11	180

(1) See footnote table 1.

TABLEAU 2.—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par industries et causes de chômage, dans la cité de Saint John, N.-B.

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues											
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lockout Grève ou lockout		Other causes Autres causes	
Per- sons Per- sonnes	Weeks Semaines	Per- sons Per- sonnes	Weeks Semaines	Per- sons Per- sonnes	Weeks Semaines	Per- sons Per- sonnes	Weeks Semaines	Per- sons Per- sonnes	Weeks Semaines	Per- sons Per- sonnes	Weeks Semaines
572	13,759	195	2,619	227	2,665	8	45	-	-	3	48
81	1,645	98	1,206	31	204	2	10	-	-	-	2
29	576	50	290	14	59	1	1	-	-	-	3
4	76	3	32	4	21	-	-	-	-	-	4
12	200	21	165	8	28	1	1	-	-	-	5
6	117	4	42	2	3	-	-	-	-	-	6
7	182	2	51	-	-	-	-	-	-	-	7
40	878	57	854	10	89	-	-	-	-	-	8
16	442	20	306	4	66	-	-	-	-	-	9
5	78	8	155	2	6	-	-	-	-	-	10
19	358	29	403	4	17	-	-	-	-	-	11
6	77	1	5	5	58	-	-	-	-	-	12
6	77	1	2	3	38	-	-	-	-	-	13
3	47	1	50	1	8	1	9	-	-	-	14
3	47	1	30	1	2	1	9	-	-	-	15
1	68	5	69	-	-	-	-	-	-	-	16
1	52	5	69	-	-	-	-	-	-	-	17
3	16	4	41	5	25	-	-	-	-	-	18
2	16	4	41	3	23	-	-	-	-	-	19
1	1	-	-	1	6	-	-	-	-	-	20
1	1	-	-	1	6	-	-	-	-	-	21
9	222	6	87	9	82	-	-	-	-	-	22
1	28	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23
2	48	1	20	1	12	-	-	-	-	-	24
1	20	2	30	1	2	-	-	-	-	-	25
5	126	3	57	7	68	-	-	-	-	-	26
107	2,580	29	351	47	481	1	7	-	-	1	827
81	8,558	25	856	37	417	1	7	-	-	1	828
2	83	2	9	-	-	-	-	-	-	-	29
1	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30
1	16	-	-	1	4	-	-	-	-	-	31
4	59	-	-	1	15	-	-	-	-	-	32
8	256	-	-	1	8	-	-	-	-	-	33
3	73	-	-	1	52	-	-	-	-	-	34
9	233	6	80	4	60	-	-	-	-	-	35
4	34	-	-	-	-	-	-	-	-	-	36
14	355	1	12	8	62	-	-	-	-	-	37
3	95	-	-	-	-	-	-	-	-	-	38
1	8	1	28	-	-	-	-	-	-	-	39
11	292	9	89	6	57	-	-	-	-	-	40
19	459	2	10	7	75	1	7	-	-	-	41
3	118	-	-	3	50	-	-	-	-	-	42
2	52	-	-	2	14	-	-	-	-	1	843
6	132	2	28	3	20	-	-	-	-	-	44

(1) Voir renvoi au bas du tableau 1.

TABLE 2.—Female wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by industry and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.—*con.*

No.	Industry—Industrie	Total wage-earners — Total des employés à gages	Number losing no time — Nombre ne perdant pas de temps	Number of	
				All causes Toutes causes	
				Persons — Personnes	Weeks — Semaines
Trade—com.—Commerce—fin					
1	Wholesale—Maisons de gros	186	155	51	487
2	Clothing and dry goods—Vêtements et marchandises sèches	11	10	1	36
3	Drugs—Drogueries	11	10	1	20
4	Groceries—Épicerie	48	41	7	95
5	Hardware—Quincaillerie	12	10	2	13
6	Other commission agencies, commercial brokers, importing and exporting—Autres agences à commission, courtiers en commerce, importateurs et exportateurs	104	84	20	323
7 Finance—Financé					
8	Banking—Banque	58	55	3	29
9	Investment and loan—Placements et prêts	44	38	6	144
10	Insurance—Assurance	111	92	19	438
11 Service—Service					
12	Professional—Professionnels	556	459	57	913
13	Education—Enseignement	277	249	28	317
14	Health—Santé	145	133	12	234
15	Law—Droit	46	39	7	192
16	Religion—Religion	15	13	2	24
17	Social welfare and charity organizations—Organisation de charité et de bienfaisance	73	65	8	140
18	Public Administration, n.e.s., Federal and Provincial—Administration publique, n.e.s., Fédérale et provinciale	72	64	8	134
19	Other—Autres	72	64	8	134
20	Public Administration, n.e.s., Municipal—Administration publique, n.e.s., municipale	15	13	2	56
21	Other—Autres	15	13	2	56
22	Recreational—Amusements	57	50	7	12
23	Theatre, theatre film agencies—Théâtre, agences de films de cinémas	37	36	1	12
24	Custom and Repair—Travaux sur commande et réparations	95	59	59	663
25	Custom tailoring, dressmaking, millinery, etc.—Confection d'habits, de robes, de chapeaux, etc., sur commande	38	20	18	298
26	Laundries, laundering—Bunderies	57	36	21	365
27	Business Service—Services commerciaux	17	15	5	158
28	Business service, n.e.s.—Services commerciaux, n.e.s.	17	12	5	122
29	Personal Service—Services personnels	1,161	815	549	5,086
30	Hotels and restaurants, taverns—Hôtels, restaurants, tavernes	212	143	69	1,370
31	Barber and hairdressing shops—Salons de barbier et de coiffure	25	16	7	143
32	Lodging and boarding houses—Maisons de pension et de logement	34	26	8	233
33	Private domestic service—Service domestique privé	857	616	241	5,074
34	Personal service, n.e.s.—Services personnels, n.e.s.	35	11	24	606
35 Unspecified—Non spécifiées					
36	Total—All other industries (less than 10 persons)—Total—Toutes autres industries (moins de 10 personnes)	136	81	55	1,228
37 Total—Industries with unemployment—Total—Industries avec chômage					
		3,846	2,892	954	19,167

TABLEAU 2.—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus; ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par industries et causes de chômage, dans la cité de Saint John, N.-B.—Fin

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues													
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lockout Grève ou lockout		Other causes Autres causes		CZ	
Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines		
16	588	6	95	10	64	-	-	-	-	-	-		1
1	36	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		2
-	-	-	-	1	20	-	-	-	-	-	-	3	
4	81	-	-	4	14	-	-	-	-	-	-	4	
1	12	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	5	
10	199	6	95	4	29	-	-	-	-	-	-	6	
14	427	1	52	14	132	-	-	-	-	-	-	7	
-	-	-	-	3	29	-	-	-	-	-	-	8	
4	100	-	-	3	44	-	-	-	-	-	-	9	
10	327	1	52	8	59	-	-	-	-	-	-	10	
331	8,056	51	667	108	1,557	5	28	-	-	2	40	11	
85	455	18	158	28	580	-	-	-	-	-	-	12	
7	86	11	122	11	109	-	-	-	-	-	-	13	
4	71	1	16	8	147	-	-	-	-	-	-	14	
6	140	-	-	1	52	-	-	-	-	-	-	15	
1	20	-	-	1	4	-	-	-	-	-	-	16	
7	138	-	-	1	8	-	-	-	-	-	-	17	
4	85	1	28	5	21	-	-	-	-	-	-	18	
4	85	1	28	3	21	-	-	-	-	-	-	19	
1	58	1	4	-	-	-	-	-	-	-	-	20	
1	52	1	4	-	-	-	-	-	-	-	-	21	
-	-	-	-	1	12	-	-	-	-	-	-	22	
-	-	-	-	1	12	-	-	-	-	-	-	23	
16	588	14	176	15	104	1	1	-	-	-	-	24	
7	162	9	117	2	19	-	-	-	-	-	-	25	
9	220	5	59	11	85	1	1	-	-	-	-	26	
4	187	-	-	1	2	-	-	-	-	-	-	27	
4	120	-	-	1	2	-	-	-	-	-	-	28	
278	6,571	22	515	67	1,075	4	27	-	-	2	40	29	
51	1,228	5	65	13	74	1	3	-	-	-	-	30	
5	111	-	-	2	32	-	-	-	-	-	-	31	
5	185	-	-	1	30	-	-	-	-	1	12	32	
199	4,629	16	242	48	851	3	24	-	-	1	12	33	
20	518	1	8	3	80	-	-	-	-	-	-	34	
9	391	1	6	1	25	-	-	-	-	-	-	35	
29	859	10	166	17	293	-	-	-	-	-	-	36	
572	13,790	195	2,619	227	2,665	8	45	-	-	3	48	37	

TABLE 3.—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by occupation and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.

No.	Occupation (5)	Total wage-earners Total des employés à gages	Number losing no time Nombre ne perdant pas de temps	Number of All causes Toutes causes	
				Persons Personnes	Weeks Semaines
1	Total—All occupations—Total—Toutes occupations (Occupations with 10 or more persons) (Occupations de 10 personnes et plus)	11,549	6,632	4,916 ⁽¹⁾	113,858
2	Agricultural—Agriculture— Farm labourers—Ouvriers de ferme	58	30	28	623
3	Fishing, Hunting and Trapping—Pêche et chasse— Fishermen—Pêcheurs	11	1	10	351
4	Logging—Exploitation forestière— Lumbermen—Bûcherons	25	1	24	605
5	Mining, Milling, Quarrying, Oil and Salt Wells—Mines, minoteries, carrières, puits de pétrole et de sel— Quarriers, rock drillers—Carriers, foreurs	10	3	7	125
6	Vegetable Products—Produits végétaux— Foremen, overseers—Contremaîtres surveillants	26	23	3	4
7	Bakers—Boulangers	47	33	14	303
8	Confectionery and biscuit makers—Confiseurs et biscuitiers	11	3	8	90
9	Operatives—Sugar refining—Préposés au raffinage du sucre	17	8	9	133
10	Animal Products—Produits animaux— Animal Foods—Aliments— Butchers and slaughterers; trimmers—Bouchers, abatteurs, préparateurs	42	27	15	341
11	Leather and Leather Products—Cuir et produits du cuir— Boot and shoemakers and repairers, not in factory—Cordonniers—non dans manufactures	13	5	8	134
12	Textile Goods and Wearing Apparel—Produits textiles et vêtements— Cutlers—Coupeurs	12	6	6	96
13	Tailors—Tailleurs	27	18	9	153
14	Wood Products, Pulp, Paper and Paper Products—Produits du de la pulpe et du papier— Wood Products—Produits du bois— Foremen, overseers—Contremaîtres, surveillants	11	10	1	8
15	Wood turners, planers—Tourneurs et planeurs de bois	12	9	4	50
16	Coopers—Tonneliers	25	7	18	362
17	Printing, Publishing and Bookbinding—Impression, Édition et reliure— Compositors, printers, n.s.—Compositeurs, imprimeurs, n.s.	68	61	7	127
18	Pressmen and plate printers—Pressiers	15	8	7	75
19	Bookbinders—Relieurs	10	9	1	9
20	Metal Products (not Electroplate or Precious Metals)—Produits des métaux (non la galvanoplastie ou les métaux précieux)— Managers—Gérants	23	22	1	52
21	Foremen, overseers—Contremaîtres, surveillants	18	17	1	4
22	Moulders, coremakers, casters—Mouleurs, noyauteurs, fondeurs	44	14	30	576
23	Blacksmiths, hammermen, forgers—Forgerons, marteleurs, frappeurs	39	23	16	251
24	Machinists—Machinistes	138	68	70	1,110
25	Machine tenders, n.s.—Opérateurs de machine, n.s.a.	10	3	7	126
26	Boilermakers, platers, riveters—Chaudronniers, plaqueurs, riveteurs	12	4	8	92
27	Filers and grinders—Limeurs et aiguiseurs	19	8	11	116
28	Mechanics, n.s.—Mécaniciens, n.s.a.	146	93	53	1,046
29	Machinists' apprentices—Apprentis machinistes	13	11	2	66
30	Other—Autres	28	12	16	416
31	Precious Metals and Electroplate—Produits des métaux précieux et la galvanoplastie— Jewellers, watch and clock makers and repairers—Bijoutiers, réparateurs de montres et horlogers	10	8	2	26
32	Non-Metallic Mineral Products—Produits des minéraux— Stone cutters and dressers; monumental carvers—Tailleurs et polisseurs de pierre, sculpteurs de monuments	10	2	8	165
33	Miscellaneous Products—Produits divers— Brush and broom makers—Fabricant des brosses et balais	19	11	7	64

(1) See footnote Table 1. (2) See introduction—method of classification.

TABLEAU 3.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par occupations et causes de chômage, dans la cité de Saint John, N.-B.

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total des semaines perdues													
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lockout Grève ou lockout		Other causes Autres causes		Σ	N
Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines		
3,884	96,456	546	6,668	671	8,121	193	2,287	5	15	19	311	1	
20	471	5	64	5	88	—	—	—	—	—	—	2	
8	205	1	16	1	40	—	—	—	—	—	—	3	
22	570	—	—	1	9	2	26	—	—	—	—	4	
4	67	2	14	1	42	1	2	—	—	—	—	5	
—	—	1	2	2	2	—	—	—	—	—	—	6	
6	199	2	19	7	64	1	22	—	—	—	—	7	
2	32	2	12	4	30	2	14	—	—	—	—	8	
2	51	2	11	4	61	1	10	—	—	—	—	9	
8	202	1	18	7	121	—	—	—	—	—	—	10	
5	106	2	25	—	—	1	3	—	—	—	—	11	
4	72	2	14	—	—	—	—	—	—	—	—	12	
5	94	3	48	2	11	—	—	—	—	—	—	13	
—	—	—	—	—	—	1	8	—	—	—	—	14	
2	44	1	4	1	2	—	—	—	—	—	—	15	
12	311	5	42	1	1	1	8	—	—	—	—	16	
3	77	—	—	5	50	—	—	—	—	—	—	17	
2	31	5	43	1	1	—	—	—	—	—	—	18	
1	6	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	19	
—	—	—	—	1	52	—	—	—	—	—	—	20	
14	349	14	201	2	13	—	—	—	—	—	—	21	
8	156	4	33	4	8	—	—	—	—	—	—	22	
41	755	23	273	15	63	3	19	—	—	—	—	23	
3	72	4	34	—	—	—	—	—	—	—	—	24	
5	57	4	32	1	3	—	—	—	—	—	—	25	
2	34	9	79	1	3	—	—	—	—	—	—	26	
34	875	6	37	13	106	5	28	—	—	—	—	27	
2	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28	
10	305	7	61	1	30	1	20	—	—	—	—	29	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30	
1	24	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	31	
6	139	2	18	1	8	—	—	—	—	—	—	32	
—	—	7	64	—	—	—	—	—	—	—	—	33	

(1) Voir renvoi au bas du tableau 1. (2) Voir introduction—méthode de classification.

TABLE 3.—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by occupation and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.—*Con.*

No.	Occupation	Total wage-earners Total des employés à gages	Number losing no time Nombre ne perdant pas de temps	Number of	
				All causes Toutes causes	
				Persons Personnes	Weeks Semaines
Electric Light and Power Production: Stationary Enginemen— Production de lumière et d'énergie électriques et Ingénieurs de machines fixes—					
1	Dynamo and motor-men: switchboard operators—Préposés aux dynamos et aux moteurs; opérateurs de tableaux de distribution.....	10	6	4	40
2	Boiler firemen—Chauffeurs de chaudières.....	43	30	13	231
3	Hoistmen, cranemen, derrickmen—Mécaniciens de grues, chèvres, monte-charge.....	12	3	0	141
4	Stationary engineers, n.e.s.—Mécaniciens de machines fixes, n.s.a.....	75	49	26	433
Building and Construction—Construction—					
5	Foremen, overseers—Contremaitres, surveillants.....	17	7	10	157
6	Brick and stone masons—Maçons—pierre et brique.....	71	23	48	1,237
7	Carpenters—Charpentiers.....	380	97	263	5,394
8	Electricians and wiremen—Electriciens et hommes de lignes.....	74	51	23	396
9	Electricians and wiremen's apprentices—Apprentis électriciens et hommes de lignes.....	13	7	6	126
10	Painters, decorators, glaziers—Peintres, décorateurs, vitriers.....	149	45	104	2,373
11	Painters', decorators', glaziers' apprentices—Apprentis peintres, décorateurs, vitriers.....	11	4	7	184
12	Plumbers, steam fitters, gas fitters—Plombiers et tuyautiers.....	73	37	36	730
13	Plumbers', steam fitters, gas fitters' apprentices—Apprentis plombiers et tuyautiers.....	27	15	12	269
14	Sheet metal workers and tinmiths—Ferblantiers et tôleurs.....	23	11	12	213
15	Other—Autres.....	21	2	19	526
Transportation and Communication—Transports et communications—					
Railway Transportation—Transports—Chemins de fer—					
16	Railway officers—steam railways—Fonctionnaires—chemins de fer à vapeur.....	10	9	1	16
17	Foremen, overseers, inspectors—steam railways—Contremaitres, surveillants, inspecteurs, chemins de fer à vapeur.....	30	26	4	65
18	Agents—ticket, station—Agents—chefs de gare, distributeurs de billets	25	23	2	39
19	Baggagemen, expressmen—Préposés aux bagages et employés de messageries.....	18	14	4	16
20	Yardmen, n.e.s.—Hommes de cour, n.s.a.....	11	5	6	70
21	Railway conductors—steam railways—Conducteurs—chemins de fer à vapeur.....	11	10	1	12
22	Locomotive engineers—Mécaniciens de locomotives.....	22	20	2	22
23	Locomotive firemen—Chauffeurs de locomotives.....	31	21	10	141
24	Brakemen—Serre-freins.....	54	36	18	294
25	Motormen—Wattmen.....	41	29	12	157
26	Section foremen and sectionmen; trackmen—Contremaitres de section et cantonniers manouvriers.....	31	10	12	140
27	Porters—railway—Porteurs—chemins de fer.....	20	14	6	134
Water Transportation—Transports par eau—					
28	Captains, mates, pilots—Capitaines, aides, pilotes.....	44	35	9	236
29	Engineering officers—Officiers de marine.....	25	16	9	93
30	Scamen, sailors, deckhands—Marins, matelots.....	126	91	35	872
31	Firemen, trimmers—Chauffeurs, aides.....	23	13	10	138
32	Pursers, stewards—Boursiers, commis.....	14	12	2	84
33	Longshoremen, stevedores—Débardeurs.....	158	17	141	3,896
34	Other—Autres.....	10	8	2	13
Road Transportation—Transports routiers—					
35	Chauffeurs, bus drivers—Chauffeurs, chauffeurs d'autobus.....	100	66	34	735
36	Truck drivers—Chauffeurs de camion.....	259	177	82	1,425
37	Teamsters, draymen, carriage drivers—Camionneurs, charretiers, cochers.....	256	161	95	1,848
38	Deliverymen, drivers, n.s.—Livresseurs, n.s.....	27	24	3	68
Other Transportation and Communication—Autres transports et communications—					
39	Foremen, overseers—telegraph, telephones—Contremaitres, surveillants, télégraphes, téléphones.....	25	24	1	2
40	Postmen, mail carriers—Préposés aux postes, facteurs.....	43	38	5	43
41	Telegraph operators—Télégraphistes.....	46	42	4	60
42	Linemen, cablemen—Préposés aux soins des lignes télégraphiques et téléphoniques.....	99	86	13	101
43	Messengers—Messagers.....	116	77	39	880
Warehousing and Storage—Emmagasinage et entreposage—					
44	Warehousemen, storekeepers—Magasiniers.....	31	24	7	179
45	Packers, wrappers, labelers—Empaqueteurs, emballeurs, étiqueteurs.....	39	28	11	61
46	Weighmen—Peseurs.....	10	8	2	49
47	Shippers—Expéditeurs.....	174	145	29	612

TABLEAU 3.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par occupations et causes de chômage, dans la cité de Saint John, N.-B.—*Suite*

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues											
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lockout Grève ou lockout		Other causes Autres causes	
Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines
2	31	—	—	—	—	2	9	—	—	—	1
7	175	1	8	5	44	1	4	—	—	—	2
4	77	4	50	2	8	1	6	—	—	—	3
16	324	4	28	10	81	—	—	—	—	—	4
8	145	2	10	1	2	—	—	—	—	—	5
40	966	4	79	2	78	2	62	—	—	1	52
232	4,806	24	254	27	378	12	132	—	—	2	24
19	309	2	8	3	66	1	13	—	—	—	8
6	117	—	—	1	9	—	—	—	—	—	9
81	1,870	14	242	11	237	2	10	—	—	2	14
6	171	1	13	—	—	—	—	—	—	—	11
28	624	5	50	3	37	2	19	—	—	—	12
9	226	—	—	3	43	—	—	—	—	—	13
7	134	3	58	3	18	1	3	—	—	—	14
15	340	1	26	3	108	1	52	—	—	—	15
—	—	—	—	1	16	—	—	—	—	—	16
3	60	—	—	—	—	1	5	—	—	—	17
—	—	—	—	1	24	1	15	—	—	—	18
—	—	2	9	3	7	—	—	—	—	—	19
—	—	3	51	3	19	—	—	—	—	—	20
1	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21
6	98	—	—	2	22	—	—	—	—	—	22
10	206	3	37	—	—	1	6	—	—	—	23
4	55	6	73	2	15	—	—	—	—	—	24
4	66	2	17	8	85	—	—	—	—	—	25
1	20	6	56	4	16	1	2	—	—	—	26
—	—	2	52	3	62	—	—	—	—	—	27
5	128	2	56	2	52	—	—	—	—	—	28
4	52	3	15	2	26	—	—	—	—	—	29
27	699	2	23	7	144	1	1	—	—	—	30
4	85	1	12	2	23	4	18	—	—	1	31
2	54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	32
128	3,045	5	90	10	153	13	275	—	—	—	33
1	9	—	—	1	4	—	—	—	—	2	34
27	634	2	34	6	55	1	12	—	—	—	35
49	1,076	14	151	21	119	6	79	—	—	—	36
59	1,410	13	182	27	180	8	70	—	—	—	37
3	65	1	3	—	—	—	—	—	—	1	38
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39
—	—	1	3	3	30	1	10	—	—	—	40
2	40	1	16	1	4	—	—	—	—	—	41
5	36	4	29	4	21	2	15	—	—	—	42
34	839	2	10	6	31	—	—	—	—	—	43
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	54	1	24	4	101	—	—	—	—	—	44
4	19	3	13	5	17	1	2	—	—	—	45
—	—	1	36	1	13	—	—	—	—	—	46
20	511	1	12	7	82	1	7	—	—	—	47

TABLE 3.—Male wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by occupation and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.—*Con.*

No.	Occupation	Total wage-earners Total des employés à gages	Number losing no time Nombre ne perdant pas de temps	Number of	
				All causes Toutes causes	
				Per sons Personnes	Weeks Semaines
Commercial—Commerciales—					
1	Managers-retail stores—Gérants-magasiniers de détail.....	105	100	5	96
2	Floorwalkers, foremen, overseers—Chefs d'étage, contremaîtres, surveillants.....	12	9	3	14
3	Advertising agents—Agents de publicité.....	12	9	3	64
4	Commercial travellers—Voyageurs de commerce.....	102	167	25	459
5	Collectors—Collecteurs.....	27	24	3	76
6	Managers-wholesale, import and export, commercial agencies—Gérants maisons de gros, d'importations et d'exportations, agences commerciales.....	59	58	1	18
7	Inspectors, gaugers, samplers—Inspecteurs, jaugeurs, échantillonneurs.....	54	48	6	146
8	Sales agents, canvassers, demonstrators—Commis-voyageurs, démarcheurs, démonstrateurs.....	17	11	6	127
9	Salesmen—Vendeurs.....	772	625	147	3,324
10	Brokers, agents, n.e.s.—Courtiers, agents, n.s.a.....	30	29	1	12
Finance, Insurance—Finances, assurance—					
11	Stock, bond brokers—Courtiers en valeurs mobilières.....	20	17	3	48
12	Insurance agents—Agents d'assurance.....	121	109	12	208
Public Administration and Defence—Administration publique et défense—					
13	Public service officials—Fonctionnaires du service public.....	82	79	3	61
14	Police, detectives—Agents de police, détectives.....	109	102	7	218
15	Firemen (fire dept.)—Pompiers (département du feu).....	47	44	3	53
Professional—Professionnels—					
16	Clergymen, priests—Membres du clergé, prêtres.....	65	64	1	52
17	Teachers—school—Instituteurs, écoles.....	43	40	3	62
18	Civil engineers and surveyors—Ingénieurs civils et arpenteurs.....	32	25	7	192
19	Electrical engineers—Ingénieurs en électricité.....	18	16	2	30
20	Accountants, auditors—Comptables, auditeurs.....	95	91	4	72
21	Designers, draughtsmen—Dessinateurs, traceurs.....	25	23	2	76
22	Authors, editors, journalists—Auteurs, rédacteurs, journalistes.....	27	24	3	16
23	Musicians and music teachers—Musiciens et professeurs de musique.....	15	8	5	208
Personal Service—Services personnels—					
24	Waiters, dining car stewards—Garçons de table, stewards de wagons, restaurants.....	30	20	10	175
25	Bell-boys, porters, not railway—Chasseurs, porteurs, non dans les chemins de fer.....	31	25	6	122
26	Janitors, sextons—Concierges, bedeaux.....	104	92	12	273
27	Keepers, guards, watchmen, caretakers, n.e.s.—Gardiens, gardes, n.s.a.....	98	74	24	470
28	Elevator tenders—Préposés aux ascenseurs.....	26	17	9	250
29	Barbers, hairdressers—Barbiers, coiffeurs.....	35	38	17	251
30	Cooks—Cuisiniers.....	80	43	37	642
31	Domestic servants, n.e.s.—Serveurs, n.s.a.....	20	18	11	268
32	Nurses, practical—Infirmiers.....	14	9	5	54
Laundry Workers, Cleaners, Dyers, Pressers—Employés de blancherie, nettoyeurs, teinturiers, presseurs—					
33	Ironers and pressers—Repasseurs et presseurs.....	16	9	7	135
34	Other—Autres.....	23	21	2	52
Clerical—Cléricales—					
35	Stenographers, typists—Sténographes, dactylographes.....	13	10	3	105
36	Bookkeepers, cashiers—Teneurs de livres, caissiers.....	188	166	22	509
37	Other clerical (office clerks)—Autres cléricales (commis de bureau).....	827	693	134	2,940
Other—Autres—					
38	Labourers and unskilled workers (not agricultural, mining, or logging)—Ouvriers sans métier (non dans l'agriculture, les mines ou les exploitations forestières).....	3,256	724	2,532	64,079
39	Unspecified—Non-spécifiés.....	21	14	7	114
40	Total—All other occupations (less than 10 persons)—Total—Toutes autres occupations (moins de 10 personnes).....	440	231	209	4,588
41	Total—Occupations with unemployment—Total—Occupations avec chômage.....	11,105	6,189	4,916	113,858

TABLEAU 3.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par occupations et causes de chômage, dans la cité de Saint-John, N.-B.—Fin

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues													No.
No job Manqué d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lock-out Grève ou lockout		Other causes Autres causes			
Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines		
Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Per- sonnes	Weeks — Semaines		
4	84	-	-	1	12	-	-	-	-	-	-	1	
1	10	-	-	2	4	-	-	-	-	-	-	2	
3	64	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	
17	364	1	4	6	85	1	6	-	-	-	-	4	
3	70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	
1	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	
4	91	1	4	1	9	1	42	-	-	-	-	7	
4	97	2	30	-	-	-	-	-	-	-	-	8	
109	2,697	9	111	34	510	1	6	-	-	-	-	9	
1	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10	
2	24	-	-	-	-	1	24	-	-	-	-	11	
12	208	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12	
2	53	1	8	-	-	-	-	-	-	-	-	13	
6	176	-	-	1	42	-	-	-	-	-	-	14	
3	53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15	
1	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	
1	8	-	-	2	54	-	-	-	-	-	-	17	
7	192	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18	
2	29	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	19	
4	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20	
1	52	1	24	-	-	-	-	-	-	-	-	21	
3	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22	
5	208	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23	
6	152	2	8	3	15	-	-	-	-	-	-	24	
4	118	2	4	-	-	-	-	-	-	-	-	25	
11	270	-	-	1	3	-	-	-	-	-	-	26	
15	377	2	20	6	39	2	43	-	-	-	-	27	
4	155	2	11	3	40	-	-	-	-	1	-	28	
8	135	-	-	11	116	-	-	-	-	-	-	29	
26	409	4	69	11	104	-	-	-	-	-	-	30	
6	188	3	66	2	16	1	8	-	-	-	-	31	
2	28	-	-	1	12	2	14	-	-	-	-	32	
2	72	2	36	3	27	-	-	-	-	-	-	33	
1	45	-	-	1	7	-	-	-	-	-	-	34	
3	105	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35	
20	478	-	-	2	31	-	-	-	-	-	-	36	
92	2,301	10	161	28	457	2	21	-	-	-	-	37	
2,246	58,772	181	2,328	228	2,839	84	915	1	2	6	123	38	
4	81	3	30	1	3	-	-	-	-	-	-	39	
130	3,284	52	746	31	464	9	165	-	-	2	940	40	
3,884	96,456	546	6,665	671	8,121	193	2,287	5	15	19	311	41	

TABLE 4.—Female wage-earners, 10 years of age and over, losing time during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, by occupation and cause of unemployment in the city of Saint John, N.B.

No.	Occupation (?)	Total wage-earners Total des employés à gages	Number losing no time Nombre ne perdant pas de temps	Number of All causes Toutes causes	
				Persons Personnes	Weeks Semaines
1	Total-All occupations—Total-Toutes occupations (Occupations with 10 or more persons) (Occupations de 10 personnes et plus)	3,980	3,020	954 ⁽¹⁾	19,167
2	Vegetable Products—Produits végétaux— Confectionery and biscuit makers—Confiseries et biscuitières.....	21	14	7	77
3	Textiles—Textiles— Spinners—Fileuses.....	16	3	13	295
4	Spoolers, warpers, beamers, winders—Ouvrières à bobines, dévideuses, bobineuses.....	11	3	8	163
5	Textile Goods and Wearing Apparel—Produits textiles et vêtements— Sewers and sewing machinists—shop or factory, n.e.s.—Couseuses, opératrices de machines à coudre dans ateliers ou manufactures, n.e.s.	105	40	50	942
6	Seamstresses—not in factory—Couseuses—non pas en manufactures.....	31	22	9	156
7	Dressmakers—Couturières.....	21	8	13	212
8	Milliners—Modistes.....	22	12	10	257
9	Other—Autres.....	11	4	7	101
10	Miscellaneous Products—Produits divers— Brush and broom makers—Fabricants de brosses et de balais.....	11	5	6	59
	Transportation and Communication—Transports et communications— Other transportation and communication—Autres transports et communications				
11	Telegraph operators—Télégraphistes.....	11	8	3	32
12	Telephone operators—Téléphonistes.....	105	93	12	189
13	Warehousing and Storage—Emmagasinement et entreposage— Packers, wrappers, labellers—Empaqueteuses, emballeuses, étiqueteuses.....	99	41	58	854
14	Commercial—Commerciales— Saleswomen—Vendeuses.....	520	405	115	2,425
15	Professional—Professionnelles— Nurses—graduate—Gardiennes-malades graduées.....	59	50	9	157
16	Teachers—school—Institutrices—école.....	204	236	28	317
17	Personal Service—Services personnels— Mistresses—housekeepers—Gouvernantes—ménagères.....	152	122	30	629
18	Waitresses—Filles de table.....	134	82	52	1,042
19	Elevator tenders—Préposées aux ascenseurs.....	10	8	2	63
20	Hairdressers, manicurists—Coiffeuses, manucures.....	21	15	6	119
21	Cooks—Cuisinières.....	37	32	5	90
22	Domestic servants, n.e.s.—Servantes, n.e.s.....	704	585	209	4,890
23	Nurses—practical—Gardiennes-malades pratiques.....	41	22	19	453
24	Charworkers, cleaners—Femmes de peine, nettoyeuses.....	52	19	33	854
	Laundry Workers, Cleaners, Dyers, Pressers—Employées de blancherie, nettoyeuses, teinturières, presseuses— Ironers and pressers—Repasseuses, presseuses.....	16	8	8	122
25	Other—Autres.....	35	23	12	173
	Clerical—Cléricales— Stenographers, typists—Sténographes, dactylographes.....	685	568	87	1,975
27	Bookkeepers, cashiers—Teneuses de livres et caissières.....	206	185	21	325
28	Other clerical (office clerks)—Autres cléricales (commis de bureau).....	180	159	21	451
	Other—Autres— Labourers and unskilled workers (not agricultural, mining or logging)— Journalières et ouvrières sans métier (non dans l'agriculture, les mines ou les exploitations forestières).....	39	15	24	485
31	Total-All other occupations (less than 10 persons)—Total-Toutes autres occupations (moins de 10 personnes).....	154	83	71	1,361
32	Total-Occupations with unemployment—Total-Occupations avec chômage.....	3,863	2,909	954	19,167

(1) See footnote Table 1.

(2) See footnote (2) Table 3.

TABEAU 4.—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus, ayant chômé au cours de la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, par occupations et causes de chômage, dans la cité de Saint John, N.-B.

persons losing time and total weeks lost—Nombre de personnes ayant chômé et total de semaines perdues												No. C
No job Manque d'emploi		Temporary lay-off Arrêt temporaire		Illness Maladie		Accident Accidents		Strike or lock-out Grève ou lockout		Other causes Autres causes		
Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	Per- sons — Personnes	Weeks — Semaines	
572	13,790	195	2,619	227	2,665	8	45	-	-	3	48	1
2	40	5	35	1	2	-	-	-	-	-	-	2
4	124	9	139	1	32	-	-	-	-	-	-	3
5	95	2	45	2	22	-	-	-	-	-	-	4
25	480	28	439	6	23	-	-	-	-	-	-	5
4	96	4	47	1	13	-	-	-	-	-	-	6
7	147	5	50	1	15	-	-	-	-	-	-	7
7	208	3	44	1	5	-	-	-	-	-	-	8
1	36	6	65	-	-	-	-	-	-	-	-	9
2	16	3	35	1	8	-	-	-	-	-	-	10
-	-	2	30	1	2	-	-	-	-	-	-	11
4	116	3	37	6	36	-	-	-	-	-	-	12
23	457	29	368	8	28	1	1	-	-	-	-	13
71	1,833	18	214	32	371	1	7	-	-	-	-	14
3	35	2	20	4	102	-	-	-	-	-	-	15
7	86	11	122	11	109	-	-	-	-	-	-	16
20	440	3	88	9	97	1	4	-	-	-	-	17
37	921	5	65	9	44	-	-	-	-	1	12	18
1	47	1	16	-	-	-	-	-	-	-	-	19
5	111	-	-	1	8	-	-	-	-	-	-	20
4	82	-	-	1	6	-	-	-	-	-	-	21
169	4,044	14	182	36	613	3	23	-	-	1	28	22
13	247	-	-	8	206	-	-	-	-	-	-	23
27	757	1	8	5	89	-	-	-	-	-	-	24
4	89	3	32	-	-	1	1	-	-	-	-	25
5	102	2	46	7	25	-	-	-	-	-	-	26
54	1,524	4	98	30	345	-	-	-	-	1	27	27
11	170	1	3	9	152	-	-	-	-	-	-	28
14	377	-	-	8	74	-	-	-	-	-	-	29
15	383	6	64	4	38	-	-	-	-	-	-	30
28	727	25	327	24	198	1	9	-	-	-	-	31
572	13,790	195	2,619	227	2,665	8	45	-	-	3	48	32

(1) Voir renvoi au bas du tableau 1.

(2) Voir renvoi (1) au bas du tableau 3.

TABLE 5.—Male wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Saint John, N.B.

No.	Occupation(?)	Total wage-earners— Total des employés à gages	Total number whose earnings are stated—in hundreds of									
			All ages Tous âges				17 yrs. and under 17 ans et en-dessous				18-19 yrs.—ans	
			Persons	Earnings	Persons	Earnings	Persons	Earnings	Persons	Earnings	Persons	Earnings
			Weeks	Semaines	Weeks	Semaines	Weeks	Semaines	Weeks	Semaines	Weeks	Semaines
1	Total—All occupations—Total—Toutes occupations	11,548	11,287	112,574	473,683	373	1,049	14,533	527	2,294	21,769	
	(Occupations with 10 or more persons)—(Occupations de 10 personnes et plus).											
2	Agricultural—Agriculture—											
	Farm labourers—Ouvriers de ferme	58	57	289	2,371	4	9	137	1	4	52	
3	Fishing, Hunting and Trapping—Pêche et chasse—											
	Fishermen—Pêcheurs	11	11	44	221	-	-	-	-	-	-	-
4	Logging—Exploitations forestières—											
	Lumbermen—Bûcherons	25	25	94	605	2	3	19	2	6	52	
5	Mining, Milling, Quarrying, Oil and Salt Wells—Mines, minoteries, carrières, puits de pétrole et de sel—											
	Other Mining, Milling, Quarrying, Oil and Salt Wells.—Autres mines, minoteries, carrières, puits de pétrole et de sel.											
	Quarries, rock drillers—Carriers, forçeurs de pierre	10	10	93	395	-	-	-	-	-	-	-
6	Vegetable Products—Produits végétaux—											
	Vegetable Foods—Aliments											
	Managers—Gérants	18	18	610	936	-	-	-	-	-	-	-
	Foremen, overseers—Contremaîtres, surveillants	26	26	391	1,348	-	-	-	-	-	-	-
	Bakers—Boulangers	47	47	478	2,141	-	-	-	1	9	52	
	Confectionery and biscuit makers—Confiseurs et biscuitiers	11	11	49	482	3	8	150	3	10	122	
	Operatives—Sugar refining—Préposés au raffinage du sucre	17	17	170	751	-	-	-	3	20	164	
7	Animal Products—Produits animaux—											
	Animal Foods—Aliments											
	Butchers and slaughterers; trimmers—Bouchers, abatteurs, préparateurs	42	42	351	1,843	1	3	52	2	13	104	
8	Leather and Leather Products—Cuir et produits du cuir—											
	Boot and shoe makers and repairers—not in factory—Cordonniers non dans manufactures	13	13	74	542	-	-	-	-	-	-	-
9	Textile Goods and Wearing Apparel—Produits textiles et vêtements—											
	Cutters—Coupeurs	12	12	103	538	1	5	52	-	-	-	-
	Tailors—Tailleurs	27	26	256	1,199	-	-	-	-	-	-	-
10	Wood Products, Pulp and Paper Products—Produits du bois, de la pulpe et du papier—											
	Wood Products—Produits du bois											
	Foremen, overseers—Contremaîtres, surveillants	11	11	150	564	-	-	-	-	-	-	-
	Wood turners, planers—Tourneurs et planeurs de bois	13	13	115	626	-	-	-	2	8	76	
	Coopers—Tonnelliers	25	25	186	938	2	6	29	-	-	-	-
11	Printing, Publishing and Bookbinding—Impression, édition et reliure—											
	Compositors, printers, n.s.—Compositeurs, imprimeurs, n.s.	68	67	1,050	3,357	-	-	-	-	-	-	-
	Foremen and plate printers—Pressiers	15	15	191	706	-	-	-	-	-	-	-
	Bookbinders—Relieurs	10	10	141	511	-	-	-	-	-	-	-
12	Metal Products (not Electroplate or Precious Metals)—Produits des métaux (non la galvanoplastie ou les métaux précieux)—											
	Managers—Gérants	23	23	702	1,144	-	-	-	-	-	-	-
	Foremen, overseers—Contremaîtres, surveillants	18	18	317	932	-	-	-	-	-	-	-
	Moulders, coremakers, casters—Mouleurs, noyateurs, fondeurs	44	44	354	1,712	-	-	-	-	-	-	-
	Blacksmiths, hammermen, forgemen—Forgerons, marteleurs, forgers	39	39	417	1,777	-	-	-	1	7	40	
	Machinists—Machinistes	138	136	1,408	5,586	-	-	-	-	-	-	-
	Machine tenders, n.s.—Opérateurs de machine, n.s.	10	10	64	394	-	-	-	5	25	191	

¹See footnote (?), Table 3.

TABLEAU 5.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, par occupations et groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Saint John, N.-B.

dollars—Nombre total des personnes dont le gain est connu—en centaines de dollars

20-24 yrs.—ans				25-34 yrs.—ans				35-44 yrs.—ans				45-54 yrs.—ans				55-64 yrs.—ans				65-69 yrs.—ans				70 yrs. and over 70 ans et plus				No.
Personnes	Personnes	Earnings	Gains	Personnes	Personnes	Earnings	Gains	Personnes	Personnes	Earnings	Gains	Personnes	Personnes	Earnings	Gains	Personnes	Personnes	Earnings	Gains	Personnes	Personnes	Earnings	Gains	Personnes	Personnes	Earnings	Gains	
1,571	10,561	63,020	2,704	25,735	114,631	2,471	30,184	107,430	1,968	21,913	83,744	1,120	12,670	46,435	324	8,197	12,839	220	2,031	8,113	1							
13	02	549	15	92	634	6	35	252	5	29	219	4	20	161	4	16	184	5	13	183	2							
2	3	15	3	14	87	3	5	48	1	9	30	1	10	24	1	3	17	-	-	-	3							
4	11	129	6	26	203	5	24	161	3	16	90	2	8	41	1	-	-	-	-	-	4							
2	18	76	1	9	26	1	19	52	4	35	150	2	12	89	-	-	-	-	-	-	5							
-	-	-	1	24	52	10	323	520	4	135	208	3	125	156	-	-	-	-	-	-	6							
2	17	102	8	112	415	7	105	363	6	110	312	2	30	104	1	17	52	-	-	-	7							
11	83	523	14	162	673	8	70	331	6	70	254	5	53	208	2	22	100	-	-	-	8							
2	10	86	-	-	-	1	8	42	-	-	-	-	-	-	1	5	30	1	8	52	9							
3	24	104	4	40	158	3	50	154	1	14	62	1	7	46	1	8	49	-	-	-	10							
7	44	288	11	102	489	5	57	260	7	60	289	8	67	309	1	5	52	-	-	-	11							
3	19	143	4	22	157	2	13	98	2	14	92	-	-	-	1	3	26	1	3	26	12							
4	24	104	2	26	92	1	10	40	2	31	104	2	7	56	-	-	-	-	-	-	13							
2	14	82	3	24	133	8	91	391	5	48	227	5	52	210	3	27	156	-	-	-	14							
-	-	-	1	12	52	2	25	104	5	67	260	3	46	148	-	-	-	-	-	-	15							
1	8	52	3	22	140	-	-	-	2	24	100	2	22	104	3	31	154	-	-	-	16							
1	4	28	5	30	192	5	49	256	4	45	172	8	52	261	-	-	-	-	-	-	17							
8	85	396	14	200	662	13	214	676	10	177	512	15	252	747	4	65	208	3	57	156	18							
1	18	52	8	81	395	4	49	155	2	43	103	2	17	52	1	10	52	-	-	-	10							
-	-	-	1	11	52	2	27	104	5	67	251	1	17	52	-	-	-	-	-	-	20							
-	-	-	2	33	104	9	352	468	9	227	468	2	40	52	-	-	-	-	-	-	31							
2	10	104	13	88	490	10	77	381	12	113	465	3	27	116	4	39	156	-	-	-	22							
2	13	80	7	88	345	11	119	543	10	113	429	5	54	222	3	23	118	-	-	-	23							
19	122	767	36	306	1,625	38	464	1,755	25	305	1,142	13	151	545	4	52	208	1	8	44	23							
1	4	49	2	24	104	2	11	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26							

(1) Voir renvoi (5) au bas du tableau 3.

TABLE 5.—Male wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Saint John, N.B.—*Con.*

No.	Occupation	Total wage-earners— Total des employés à gages	Total number whose earnings are stated—in hundreds of											
			All ages Tous âges				17 yrs. and under 17 ans et en-dessous				18-19 yrs.—ans			
			Persons Personnes	Earnings Gains	Persons Personnes	Earnings Gains	Persons Personnes	Earnings Gains	Persons Personnes	Earnings Gains				
Metal Products—con.—Produits des métaux—fin														
1	Boilermakers, platers, riveters—Chaudronniers, plaqueurs et rive- teurs	12	12	150	532	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	Files and grinders—Limeurs, aiguiseurs	19	18	177	820	-	-	-	-	1	4	-	42	-
3	Mechanics, n.e.s.—Mécaniciens, n.s.a.	146	146	1,610	6,546	-	-	-	-	4	31	-	208	-
4	Machinists apprentices—Apprentis machinistes	13	13	66	610	5	17	194	0	40	312	-	312	-
5	Other—Autres	28	28	158	1,040	3	13	118	5	14	220	-	220	-
Preleous Metal and Electroplate—Produits des métaux précieux et la galvanoplastie—														
6	Jewellers, watch and clock makers and repairers—Bijoutiers—répa- reurs de montres et horlogers	10	10	134	494	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Non-metallic Mineral Products—Produits des minéraux—														
7	Stone cutters and dressers, monumental carvers—Tailleurs et polie- seurs de pierre et sculpteurs de monuments	10	10	89	355	1	6	43	-	-	-	-	-	-
Miscellaneous Products—Produits divers—														
8	Brush and broom makers—Fabricants de brosses et de balais	18	18	156	872	2	8	104	1	4	46	-	46	-
Electric Light and Power Production, Stationary Enginem— Production de lumière et d'énergie électriques et ingénieurs de machines fixes—														
9	Dynamo and motor men; switchboard operators—Préposés aux dynamos et aux moteurs; opérateurs de tableaux de distribution	10	10	126	480	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	Boiler firemen—Chauffeurs de chaudières	43	43	454	2,005	-	-	-	1	9	55	-	55	-
11	Holstmen, crane men, derrick men—Mécaniciens de grues, chèvres et monte-charges	12	11	128	440	-	-	-	-	1	3	-	32	-
12	Stationary enginemen, n.e.s.—Mécaniciens de machines fixes, n.s.a.	75	73	927	3,363	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Building and Construction—Construction—														
13	Foremen, overseers—Contremaîtres, surveillants	17	17	253	727	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Brick and stone masons—Maçons—pierre et brique	71	71	746	2,455	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Carpenters—Charpentiers	360	350	3,014	13,298	-	-	-	-	-	-	-	-	-
16	Electricians and wiremen—Electriciens et hommes de lignes	74	74	813	3,452	-	-	-	-	2	23	-	98	-
17	Electricians' and wiremen's apprentices—Apprentis electriciens et apprentis hommes de lignes	13	12	40	498	5	10	186	5	22	241	-	241	-
18	Painters, decorators, glaziers—Peintres, décorateurs, vitriers	149	148	1,121	5,323	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Painters, decorators, and glaziers' apprentices—Apprentis peintres, décorateurs, vitriers	11	11	29	388	4	12	135	3	4	131	-	131	-
20	Plumbers, gas fitters, steam fitters—Plombiers et poseurs d'appar- eils de chauffage	73	71	695	2,962	-	-	-	-	-	-	-	-	-
21	Plumbers', gas fitters', steam fitters' apprentices—Apprentis plom- biers et poseurs d'appareils de chauffage	27	27	92	1,135	10	27	393	13	49	568	-	568	-
22	Sheet metal workers and tinmiths—Ferblantiers et tôliers	23	23	232	983	-	-	-	-	-	-	-	-	-
23	Other—Autres	21	21	113	566	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transportation and Communication—Transports et communi- cations—														
Railway Transportation—Transports—chemins de fer—														
24	Railway officers—steam railways—Fonctionnaires—chemins de fer à vapeur	10	10	348	504	-	-	-	-	-	-	-	-	-
25	Foremen, overseers, inspectors—steam railways—Contremaîtres, surveillants, inspecteurs—chemins de fer à vapeur	30	30	585	1,495	-	-	-	-	-	-	-	-	-
26	Agents—ticket, station—Agents, chefs de gare et distributeurs de billets	25	24	513	1,224	-	-	-	-	-	-	-	-	-
27	Baggage men, expressmen—Préposés aux bagages, employés de messageries	18	18	311	920	-	-	-	-	-	-	-	-	-
28	Yardmen, n.e.s.—Hommes de cour, n.s.a.	11	11	135	592	-	-	-	-	1	6	-	3	-
29	Railway conductors, steam railways—Conducteurs—chemins de fer à vapeur	11	11	235	560	-	-	-	-	-	-	-	-	-
30	Locomotive engineers—Mécaniciens de locomotives	22	22	489	1,122	-	-	-	-	-	-	-	-	-
31	Locomotive firemen—Chauffeurs de locomotives	31	31	463	1,471	-	-	-	-	-	-	-	-	-
32	Brakeman—Serre-freins	54	54	798	2,514	-	-	-	-	-	-	-	-	-
33	Motor men, and section men, trackmen—Contremaîtres de sec- tion, cantonniers; manouvriers	41	41	523	1,975	-	-	-	-	-	-	-	-	-
34	Porters—railway—Porteurs—chemins de fer	31	30	294	1,420	-	-	-	-	-	-	-	-	-
35		20	20	191	906	-	-	-	-	-	-	-	-	-

TABLE 5.—Male wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Saint John, N.B.—*Con.*

No.	Occupation	Total wage-earners—Total des employés & gages	Total number whose earnings are stated—in hundreds of											
			All ages—Tous Ages				17 yrs. and under—17 ans et en-dessous				18-19 yrs.—ans			
			Persons	Earnings	Gains	Weeks	Persons	Earnings	Gains	Weeks	Persons	Earnings	Gains	Weeks
			Personnes	Personnes	Personnes	Personnes	Personnes	Personnes	Personnes	Personnes	Personnes	Personnes	Personnes	Personnes
Transportation and Communication—Transports et communications—fin														
<i>Water Transportation—Transports par eau—</i>														
1	Captains, mates, pilots—Capitaines, aides, pilotes.....	44	43	648	2,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	Engineering officers—Officiers de marine.....	25	24	363	1,175	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3	Seamen, sailors, deckhands—Marins, matelots.....	126	71	436	2,820	-	-	-	-	-	3	11	140	82
4	Firemen, trimmers—Chaufeurs—arrimeurs.....	23	23	185	1,058	-	-	-	-	-	1	8	52	32
5	Purser, stewards—Boussiers, commis.....	14	14	129	674	-	-	-	-	-	1	6	42	26
6	Longshoremen, stevedores—Débardeurs.....	158	156	839	4,517	1	-	-	-	-	4	10	75	-
7	Other—Autres.....	10	10	130	507	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Road Transportation—Transports routiers—</i>														
8	Chaufeurs, bus drivers—Chaufeurs, chauffeurs d'autobus.....	100	100	853	4,465	-	-	-	-	1	8	52	32	-
9	Truck drivers—Chaufeurs de camion.....	259	257	2,318	11,939	1	11	52	20	123	884	-	-	-
10	Teamsters, draymen, carriage drivers—Camionneurs, charretiers, cochers.....	256	256	1,923	11,464	10	24	329	13	67	508	31	312	-
11	Deliverymen, drivers, n.s.—Livreurs, n.s.....	27	25	192	1,232	3	5	94	6	31	312	-	-	-
<i>Other Transportation and Communication—Autres transports et communications—</i>														
12	Managers—telegraphs, telephones—Gérants—télégraphes, téléphones.....	11	11	374	572	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	Foremen, overseers—télégraphes, telephones—Contremaîtres, surveillants—télégraphes, téléphones.....	25	25	460	2,368	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Postmen, mail carriers—Préposés aux postes, facteurs.....	43	42	572	2,141	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Telegraph operators—Télégraphistes.....	46	45	876	2,280	-	-	-	-	-	-	-	-	-
16	Linemen, cablemen—Préposés aux soins des lignes télégraphiques et téléphoniques.....	99	98	1,174	4,995	-	-	-	3	19	152	-	-	-
17	Messengers—Messagers.....	110	116	385	5,152	78	195	3,417	10	56	823	-	-	-
Warehousing and Storage—Emmagasinage et entreposage—														
18	Warehousemen, storekeepers—Magasiniers.....	31	31	330	1,433	-	-	-	2	8	95	-	-	-
19	Packers, wrappers, labellers—Empaqueurs, emballers, étiqueteurs.....	39	39	315	1,977	2	0	94	4	15	200	-	-	-
20	Weighmen—Peseurs.....	10	9	100	419	-	-	-	1	10	82	-	-	-
21	Shippers—Expéditeurs.....	174	174	1,710	8,430	3	8	112	11	67	546	-	-	-
Commercial—Commerciales—														
22	Managers—retail stores—Gérants—magasins de détail.....	105	97	2,231	4,948	-	-	-	-	-	-	-	-	-
23	Floorwalkers, foremen, overseers—Chefs d'étage, contremaîtres, surveillants.....	12	12	224	610	-	-	-	-	-	-	-	-	-
24	Advertising agents—Agents de publicité.....	12	9	108	404	-	-	-	-	-	-	-	-	-
25	Commercial travellers—Voyageurs de commerce.....	192	183	3,295	9,057	-	-	-	-	-	-	-	-	-
26	Collectors—Collecteurs.....	27	27	273	1,328	1	6	52	-	-	-	-	-	-
27	Managers—wholesale, import and export houses—Gérants—maisons de gros, d'importations et d'exportations.....	59	57	1,585	2,946	-	-	-	-	-	-	-	-	-
28	Inspectors, gaugers, samplers—Inspecteurs, jaugeurs, échantillonneurs.....	54	53	773	2,610	-	-	-	3	23	156	-	-	-
29	Purchasing agents, buyers—Acheteurs.....	29	28	675	1,450	-	-	-	-	-	-	-	-	-
30	Sales agents, canvassers, demonstrators—Agents de ventes, démarcheurs, démonstrateurs.....	17	13	125	549	-	-	-	-	-	-	-	-	-
31	Salesmen—Vendeurs.....	772	759	7,753	36,184	48	140	2,270	65	283	3,036	-	-	-
32	Brokers, agents, n.s.—Courtiers, agents, n.s.....	30	29	622	1,496	-	-	-	-	-	-	-	-	-
33	Other—Autres.....	13	13	125	676	1	3	52	-	-	-	-	-	-
Finance, Insurance—Finance, assurance—														
34	Bankers, officers, financiers—Banquiers, directeurs, financiers.....	26	26	974	1,352	-	-	-	-	-	-	-	-	-
35	Stock, bond brokers—Courtiers en valeurs mobilières.....	20	20	428	992	-	-	-	-	-	-	-	-	-
36	Insurance officials—Gérants et directeurs d'assurance.....	38	32	1,072	1,664	-	-	-	-	-	-	-	-	-
37	Insurance agents—Agents d'assurance.....	121	99	1,781	4,940	-	-	-	2	15	104	-	-	-
Public Administration and Defence—Administration publique et défense—														
38	Public service officials—Fonctionnaires du service public.....	82	80	1,796	4,099	-	-	-	-	-	-	-	-	-
39	Police, detectives—Agents de police, détectives.....	109	109	1,524	5,450	-	-	-	-	-	-	-	-	-
40	Firemen (fire dept.)—Pompiers (Département du feu).....	47	47	618	2,391	-	-	-	-	1	10	52	-	-
41	Other ranks—army, navy, air force—Autres grades—armée, marine, aviation.....	23	23	228	1,196	-	-	-	-	1	5	62	-	-

TABLEAU 5.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, par occupations et groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Saint John, N.-B.—*Suite*

20-24 yrs.—ans				25-34 yrs.—ans				35-44 yrs.—ans				45-54 yrs.—ans				55-64 yrs.—ans				65-69 yrs.—ans				70 yrs. and over 70 ans et plus				No.																			
Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines																					
1	-	52	6	80	304	11	166	528	14	244	682	6	95	242	4	41	156	1	15	36	1	13	04	530	21	123	809	15	110	654	8	56	284	8	59	334	2	6	30	1	7	39	3				
13	04	530	21	123	809	15	110	654	8	56	284	8	59	334	2	6	30	1	7	39	3	1	2	24	33	156	865	37	241	1,230	41	239	1,206	17	79	481	2	6	47	3	7	48	6				
2	16	102	10	75	432	6	51	252	1	4	52	2	12	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2		
10	101	675	33	156	865	37	241	1,230	41	239	1,206	17	79	481	2	6	47	3	7	48	6	1	10	101	675	33	156	865	37	241	1,230	41	239	1,206	17	79	481	2	6	47	3	7	48	6			
22	168	970	30	312	1,097	29	278	1,378	5	46	260	4	41	208	3	37	147	2	17	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2		
46	309	1,950	88	706	4,150	60	710	3,181	29	292	1,384	7	77	338	6	49	247	4	41	208	3	37	147	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2		
31	107	1,377	67	462	2,825	59	529	2,810	44	396	2,167	23	187	1,011	6	49	247	4	41	208	3	37	147	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2	10	84	2		
1	7	62	9	84	462	5	55	260	1	10	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
-	-	-	2	39	104	1	30	52	1	35	52	5	220	260	1	30	52	1	20	52	12	1	10	52	6	91	310	10	207	520	5	116	260	-	-	-	3	45	156	-	-	-	-	-	-	-	
1	10	52	6	91	310	10	207	520	5	116	260	-	-	-	3	45	156	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
2	21	104	5	87	280	17	373	854	10	141	508	7	104	361	1	15	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
5	77	256	12	208	616	17	373	854	10	141	508	7	104	361	1	15	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
24	210	1,207	38	461	1,947	17	241	890	10	150	517	3	49	156	3	44	156	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
11	44	406	1	13	52	2	23	104	2	22	104	3	32	156	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
2	9	60	6	65	312	7	70	312	5	60	260	5	60	250	2	19	80	2	24	68	18	0	62	462	7	59	360	8	85	398	6	60	307	1	14	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
0	62	462	7	59	360	8	85	398	6	60	307	1	14	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
1	9	52	2	29	104	2	27	104	-	-	-	3	25	107	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
32	243	1,535	47	477	2,346	28	311	1,380	27	321	1,339	29	247	992	3	22	112	3	14	74	21	7	74	356	30	701	1,536	29	617	1,482	22	576	1,132	5	116	234	3	131	156	1	17	52	22	1	12	52	22
-	-	-	2	31	104	3	44	146	3	89	154	2	31	104	1	21	52	1	8	50	23	1	12	40	2	37	104	2	17	78	2	22	104	2	20	78	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	145	513	65	876	2,736	52	993	2,589	42	819	2,035	18	379	878	5	71	254	1	12	52	25	10	145	513	65	876	2,736	52	993	2,589	42	819	2,035	18	379	878	5	71	254	1	12	52	25	10	145	513	65
1	8	52	5	49	252	3	16	88	5	63	260	6	77	312	4	43	208	2	11	104	26	-	-	-	13	318	676	25	674	1,300	17	545	884	2	48	86	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	13	318	676	25	674	1,300	17	545	884	2	48	86	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4	46	182	22	326	1,056	16	220	748	4	64	208	4	73	298	1	21	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
1	15	52	4	64	208	8	211	416	7	180	364	7	180	364	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
151	7	52	4	37	141	3	36	156	4	40	148	-	-	-	1	5	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
7	69	364	3	29	156	1	14	52	1	10	52	-	-	-	1	35	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
1	22	52	3	63	156	10	392	520	8	367	416	3	100	156	1	30	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4	67	208	8	154	392	4	77	208	4	109	184	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
1	14	52	8	133	404	6	364	468	13	457	678	3	104	156	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
17	201	762	27	484	1,358	26	492	1,304	12	271	624	10	238	498	3	40	156	2	40	104	37	-	-	-	8	182	416	26	566	1,352	14	316	706	21	490	1,053	6	136	312	5	120	280	38				
1	14	62	23	325	1,178	32	442	1,588	26	349	1,290	18	234	894	3	50	156	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	24	104	12	146	578	11	146	572	10	139	513	8	104	416	3	51	156	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3	26	156	8	80	416	8	81	416	2	29	104	1	10	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

dollars—Nombre total des personnes dont le gain est connu—en centaines de dollars

TABLE 5.—Male wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Saint John, N.B.—*Con.*

No.	Occupation	Total wage-earners Total des employés à gages	Total number whose earnings are stated—in hundreds of											
			All ages Tous âges				17 yrs. and under 17 ans et en-dessous				18-19 yrs.—ans			
			Persons	Earnings	Persons	Earnings	Persons	Earnings	Persons	Earnings	Persons	Earnings	Persons	Earnings
			Personnes	Gains	Personnes	Gains	Personnes	Gains	Personnes	Gains	Personnes	Gains	Personnes	Gains
	Professional—Professionnels—													
1	Clergymen, priests—Ministres, prêtres.....	65	55	953	2,808	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	Physicians, surgeons—Médecins, chirurgiens.....	10	8	221	416	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3	Teachers, school—Instituteurs, écoles.....	43	43	732	2,174	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Civil engineers and surveyors—Ingénieurs civils et arpenteurs.....	32	31	750	1,420	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5	Electrical engineers—Ingénieurs en électricité.....	18	18	405	900	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Chemists, assayers, metallurgists—Chimistes, analystes, métallurgistes.....	15	15	299	780	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Accountants, auditors—Comptables, auditeurs.....	95	93	2,020	4,764	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Designers, draughtsmen—Dessinateurs, traceurs.....	25	24	338	1,172	3	11	132	1	2	52	156	1	2
9	Authors, editors, journalists—Auteurs, rédacteurs, journalistes.....	27	27	449	1,388	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	Musicians and music teachers—Musiciens et professeurs de musique.....	13	13	97	408	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Personal Service—Services personnels—													
11	Waiters, dining car stewards—Garçons de table, stewards de wagons-restaurants.....	30	30	228	1,385	-	-	-	2	8	104	156	1	2
12	Bell-boys, porters—not railway—Chasseurs et porteurs—non dans les chemins de fer.....	31	31	181	1,490	6	23	282	3	11	156	1	2	52
13	Janitors, sextons—Concierges, bedeaux.....	104	104	894	5,135	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Keepers, guards, watchmen, caretakers, n.e.s.—Gardiens, gardes, s.e.s.....	98	98	938	4,626	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Elevator tenders—Préposés aux ascenseurs.....	26	26	140	1,192	7	11	237	2	6	74	52	1	2
16	Barbers, hairdressers—Barbiers, coiffeurs.....	53	54	320	2,557	-	-	-	1	7	52	1	2	52
17	Cooks—Cuisiniers.....	80	80	659	3,518	-	-	-	2	10	83	55	4	52
18	Domestic servants, n.e.s.—Serveurs, s.e.s.....	29	27	91	1,180	7	14	320	2	4	55	4	52	1
19	Nurses—Practical—Infirmiers.....	14	14	92	674	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Laundry Workers; Cleaners, Dyers, Pressers—Employés de blancherie; nettoyeurs, teinturiers, presseurs—													
20	Ironers and pressers—Repasseurs, presseurs.....	16	14	103	607	1	3	52	-	-	-	-	-	-
21	Other—Autres.....	23	21	177	1,047	-	-	-	1	7	52	1	2	52
	Clerical—Cléricales—													
22	Stenographers, typists—Sténographes, dactylographes.....	13	12	78	519	1	6	52	3	9	135	477	1	2
23	Bookkeepers, cashiers—Teneurs de livres, caissiers.....	188	188	2,353	9,267	-	-	-	10	63	477	1	2	52
24	Other clerical (office clerks)—Autres cléricales (commis de bureau).....	827	823	9,392	39,880	19	71	933	60	334	3,356	1	2	52
	Other—Autres—													
25	Labourers and unskilled workers (not agricultural, mining or logging)—Ouvriers sans métier (non dans l'agriculture, les mines ou les exploitations forestières).....	3,256	3,195	16,277	101,463	89	221	2,453	148	477	4,170	1	2	52
26	Unspecified—Non spécifiées.....	21	21	119	978	6	25	274	7	22	306	1	2	52
27	Total—All other occupations (less than 10 persons)—Total—Tous autres professions (moins de 10 personnes).....	790	683	9,264	39,992	43	133	1,714	51	229	2,220	1	2	52

TABLEAU 5.—Employés à gages, hommes âgés de 10 ans et plus, par occupations et groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Saint John, N.-B.—Fin

dollars—Nombre total des personnes dont le gain est connu—en centaines de dollars

20-24 yrs.—ans					25-34 yrs.—ans					35-44 yrs.—ans					45-54 yrs.—ans					55-64 yrs.—ans					65-69 yrs.—ans					70 yrs. and over				
Persons — Earnings — Gains — Weeks — Seminars					Persons — Earnings — Gains — Weeks — Seminars					Persons — Earnings — Gains — Weeks — Seminars					Persons — Earnings — Gains — Weeks — Seminars					Persons — Earnings — Gains — Weeks — Seminars					Persons — Earnings — Gains — Weeks — Seminars					70 ans et plus				
—	—	—	—	—	3	95	44	468	15	241	780	11	258	572	12	261	624	—	—	—	4	41	156	—	—	—	4	57	208	1	2	3		
0	100	460	12	198	6	181	286	9	182	466	11	325	520	1	37	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
2	32	76	16	131	6	131	286	7	144	338	9	320	438	6	103	230	—	—	—	1	20	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
3	46	148	5	81	5	81	238	8	214	416	2	64	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	6	72	312	3	119	156	4	73	208	1	16	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
1	19	52	6	12	12	276	624	46	968	2,376	21	470	1,056	13	281	656	—	—	—	1	25	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
7	42	312	7	125	6	104	300	1	15	52	5	119	260	3	65	156	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
2	76	360	6	104	3	104	104	3	20	124	2	19	52	2	27	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
3	11	84	3	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	9	63	445	5	71	260	3	25	118	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
4	12	118	—	9	64	466	4	22	208	4	35	208	1	14	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	5	33	107	19	150	960	20	273	1,475	33	289	1,654	7	54	329	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
1	9	52	3	27	3	27	156	22	223	1,070	25	234	1,238	31	317	1,510	6	53	285	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
1	2	52	2	12	8	74	416	2	7	68	3	7	68	3	22	150	1	6	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
6	55	296	20	194	20	194	929	16	150	730	5	51	260	4	50	198	1	7	40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
15	83	672	14	109	138	15	153	15	153	625	23	212	1,056	9	76	390	2	10	54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
5	17	204	3	17	6	17	68	2	10	96	3	14	32	3	9	121	1	1	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
2	4	84	3	27	3	27	156	3	16	92	4	30	200	1	7	46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	4	52	312	6	44	180	2	20	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
5	26	224	1	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
3	20	156	6	77	312	—	—	—	—	—	—	—	—	2	6	104	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
5	35	220	2	7	60	—	—	—	—	—	1	21	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
50	600	2,857	66	805	3,279	19	284	985	17	250	789	17	250	789	6	98	308	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
200	1,559	6,426	230	2,918	11,248	167	2,334	7,582	82	1,199	3,980	82	1,199	3,980	43	617	2,110	3	49	156	15	239	775	—	—	—	11	105	416	23	22			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
471	2,016	14,300	753	3,904	24,008	675	3,945	22,920	579	3,282	18,941	325	1,721	10,153	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
4	25	190	—	—	—	3	32	156	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
85	360	3,701	146	1,833	6,722	123	2,366	5,802	126	2,371	6,122	69	1,052	3,014	31	386	1,229	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			

TABLE 6.—Female wage-earners, 10 years of age and over, by occupation and age groups, showing earnings and weeks employed during the period June 1, 1930 to June 1, 1931, in the city of Saint John, N.B.

No.	Occupation ¹	Total wage-earners Total des employés à gages	Total number whose earnings are stated—in hundreds of											
			All ages Tous âges					17 yrs. and under 17 ans et en-dessous				18-10 yrs.—and		
			Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines	Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines	Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines	Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines
1	Total—All occupations—Total—Toutes occupations (Occupations with 10 or more persons)—(Occupations de 10 personnes et plus).	3,980	3,921	21,409	184,781	227	571	10,019	429	1,457	19,384			
2	Vegetable Products—Produits végétaux— <i>Vegetable Foods—Aliments.</i> Confectionery and biscuit makers—Confiseurs et biscuitières....	21	21	69	1,015	5	12	228	3	7	139			
3	Textiles—Textiles— Spinners—Fileuses..... Spoolers, warpers, beamers, winders—Ouidisseuses, dévideuses et bobineuses.....	16	16	44	537	1	3	35	7	18	236			
	Textile Goods and Wearing Apparel—Produits textiles et vêtements— Sewers and sewing machinists—shop or factory, n.e.s.—Couseuses, opératrices de machine à coudre dans ateliers ou manufactures, n.s.a. Sewers, seamstresses—not in factory—Couseuses—non pas en manufacture..... Dressmakers—couturières..... Milliners—Modistes..... Other—Autres.....	105	103	376	4,414	12	44	531	14	39	583			
5		31	31	129	1,456	—	—	—	2	8	102			
6		21	21	94	880	—	—	—	1	5	52			
7		22	22	106	887	—	—	—	—	—	—			
8		11	11	43	471	—	—	—	1	2	44			
9	Miscellaneous Products—Produits divers— Brush and broom makers—Fabricantes de broasses et de balais....	11	11	45	513	—	—	—	3	10	120			
10	Transportation and Communication—Transports et communications— <i>Other Transportation and Communication—Autres transports et communications—</i> Telegraph operators—Télégraphistes..... Telephone operators—Téléphonistes.....	11	11	149	540	—	—	—	1	9	40			
11		105	105	633	5,271	2	10	104	12	62	622			
12	Warehousing and Storage—Emmagasinage et entreposage— Packers, wrappers, labellers—Empaqueuses, emballieuses, étiqueteuses.....	99	99	324	4,294	21	47	842	20	60	873			
13	Commercial—Commerciales— Saleswomen—Vendeuses.....	520	518	2,463	24,511	26	71	1,243	77	253	3,645			
14	Professional—Professionnelles— Nurses—graduate—Gardes-malades graduées..... Nurses—in training—Gardes-malades étudiantes..... Teachers—school—Institutrices—école..... Musicians and music teachers—Musiciennes, professeurs de musique..... Social welfare workers, n.e.s.—Préposées aux œuvres sociales..... Other—Autres.....	59	57	516	2,807	—	—	—	—	—	—			
15		16	13	15	676	—	—	—	—	—	—			
16		264	263	2,706	13,379	—	—	—	4	14	208			
17		12	11	81	572	—	—	—	—	—	—			
18		10	10	90	520	—	—	—	—	—	—			
19		12	12	110	624	—	—	—	—	—	—			
20	Personal Service—Services personnels— Matrons—housekeepers—Gouvernantes—ménagères..... Waitresses—Filles de table..... Elevator tenders—Préposées aux ascenseurs..... Hairdressers, manicurists—Coiffeuses, manicuristes..... Cooks—Cuisinières..... Domestic servants, n.e.s.—Servantes, n.s.a..... Nurses—practical—Garde-malades pratiques..... Charworkers, cleaners—Femmes de peine et nettoyeuses.....	152	140	511	6,651	—	—	—	4	8	192			
21		134	134	387	5,226	12	30	501	19	48	571			
22		10	9	30	405	1	5	52	4	12	102			
23		21	21	128	973	—	—	—	—	—	—			
24		37	36	158	1,782	—	—	—	—	—	—			
25		794	777	1,964	35,514	93	159	4,017	113	282	5,357			
26		41	41	142	1,679	—	—	—	—	—	—			
27		52	52	153	1,850	—	—	—	—	—	—			
28	Laundry Workers; Cleaners, Dyers, Pressers—Employées de blanderie; nettoyeuses, teinturiers, presseuses— Ironers and pressers—Repasseuses et presseuses..... Other—Autres.....	16	16	69	710	2	5	94	1	3	52			
29		35	35	118	1,647	6	19	278	5	11	258			
30	Clerical—Cléricales— Stenographers, typists—Sténographes, dactylographes..... Bookkeepers, cashiers—Teneuses de livres, caissières..... Other clerical (office clerks)—Autres cléricales (commis de bureau).....	685	680	5,166	33,385	10	43	430	88	435	4,113			
31		205	205	1,813	10,335	—	—	—	1	6	52			
32		180	179	1,328	8,857	9	50	460	23	89	1,062			
33	Other—Autres— Labourers and unskilled workers (not agricultural, mining or logging)—Journalières et ouvrières sans métier (non dans l'agriculture, les mines ou les exploitations forestières).....	39	39	124	1,543	8	19	379	5	9	163			
34	Total—All other occupations (less than 10 persons)—Total—Toutes autres occupations (moins de 10 personnes)	221	211	1,292	9,747	16	44	711	17	63	783			

¹ See footnote (1), Table 3.

TABLEAU 6.—Employées à gages, femmes âgées de 10 ans et plus, par occupations et groupes d'âges, gains et semaines d'activité pendant la période entre le 1er juin 1930 et le 1er juin 1931, dans la cité de Saint John, N.-B.

dollars—Nombre total des personnes dont le gain est connu—en centaines de dollars

20-24 yrs.—ans				25-34 yrs.—ans				35-44 yrs.—ans				45-54 yrs.—ans				55-64 yrs.—ans				65-69 yrs.—ans				70 yrs. and over 70 ans et plus				No.
Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		Persons Personnes	Earnings Gains	Weeks Semaines		
1,167	5,678	54,820		1,047	6,724	50,595		535	3,693	25,210		308	2,143	14,181		151	959	6,848		43	186	2,003		24	98	1,115		1
5	17	240		4	14	202		3	14	154		1	5	52		-	-	-		-	-	-		-	-	-		2
5	14	140		2	6	78		-	-	-		1	3	42		-	-	-		-	-	-		-	-	-		3
2	4	53		3	11	124		3	8	119		-	-	-		-	-	-		-	-	-		-	-	-		4
40	141	1,600		16	66	740		7	23	254		8	32	341		5	29	240		1	2	26		-	-	-		5
3	11	136		5	10	200		6	26	273		6	31	303		5	17	234		2	12	104		2	-	-		6
5	21	234		0	41	324		5	25	222		2	18	104		1	1	50		2	7	70		-	-	-		7
6	17	270		2	19	89		1	1	16		1	4	52		-	-	-		-	-	-		-	-	-		8
3	11	149		3	12	140		2	12	104		-	-	-		-	-	-		-	-	-		-	-	-		9
0	74	310		1	20	52		1	15	52		2	31	77		-	-	-		-	-	-		-	-	-		11
54	315	2,680		31	204	1,555		4	26	208		2	16	102		-	-	-		-	-	-		-	-	-		12
38	135	1,699		15	66	677		2	7	78		1	2	32		2	8	93		-	-	-		-	-	-		13
105	689	7,558		144	705	9,966		70	430	3,367		25	184	1,177		8	51	369		3	20	150		-	-	-		14
6	45	284		28	220	1,364		11	115	535		12	130	624		-	-	-		-	-	-		-	-	-		15
0	8	312		3	3	150		-	-	-		-	-	-		-	-	-		-	-	-		-	-	-		16
64	516	3,223		89	877	4,549		46	526	2,390		37	471	1,869		21	290	1,092		1	12	48		-	-	-		17
3	21	150		2	9	104		2	28	104		1	5	52		2	9	104		-	-	-		1	-	-		18
1	4	52		2	27	104		2	28	104		1	6	52		4	25	208		-	-	-		-	-	-		19
4	31	208		1	10	52		3	16	150		3	40	150		1	8	52		-	-	-		-	-	-		20
8	16	384		29	74	1,317		35	151	1,655		27	124	1,385		21	77	954		11	46	504		5	16	290		21
4	13	2,443		35	99	1,648		6	19	251		1	3	52		-	-	-		1	5	52		-	-	-		22
14	79	640		6	46	299		1	3	-		-	-	-		-	-	-		-	-	-		-	-	-		23
0	21	304		10	44	504		11	57	34		8	23	251		1	5	52		2	8	104		-	-	-		24
223	570	10,708		158	427	7,292		89	250	3,671		56	148	2,230		35	81	1,385		13	30	599		6	17	255		25
3	11	156		4	14	195		10	36	313		12	33	488		8	34	359		-	-	-		4	14	198		26
1	3	39		6	16	178		16	42	522		17	49	539		8	28	348		1	3	52		4	14	172		28
2	4	64		6	29	250		2	11	86		3	17	155		-	-	-		-	-	-		-	-	-		29
8	27	371		11	43	522		1	4	52		4	14	169		-	-	-		-	-	-		-	-	-		30
254	1,080	12,499		222	1,978	11,120		80	746	3,980		19	180	905		5	60	254		2	27	104		-	-	-		31
00	395	3,071		83	761	4,212		40	391	1,930		15	184	758		5	59	260		-	-	-		1	16	52		32
40	280	2,348		51	411	2,507		32	310	1,572		13	129	662		4	55	194		1	4	52		-	-	-		33
11	37	426		4	18	137		5	18	218		3	16	116		2	3	52		1	4	52		-	-	-		34
40	174	1,703		58	367	2,696		30	313	1,882		26	215	1,295		12	115	545		2	6	80		1	5	52		35

* Voir renvoi (*) au bas du tableau 3.



6005

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010474701